

## **Glen Dimplex Nordic AS**

### **Norge:**

Hovedkontor:  
Havnegata 24  
PB 16  
7502 Stjørdal  
tlf. 74 82 91 00  
[www.glendimplex.no](http://www.glendimplex.no)

### **Sverige:**

Linjalvägen 6A  
187 66 TÄBY  
Tfn 08-471 03 50  
[www.glendimplex.se](http://www.glendimplex.se)

### **Danmark:**

Dronningensgade 23  
5000 Odense C  
Tlf. 63110133  
[www.glendimplex.dk](http://www.glendimplex.dk)

### **Suomi:**

Mestarintie 30  
06150 Porvoo  
Puh 020 7768 300  
[www.glendimplex.fi](http://www.glendimplex.fi)



FM02118 ISO 9001: 2000

 **RXG**  
Redring Xpelair



Artikelnr.: 26098AA (Revision A)



# Xpelair Simply Silent™ DX100



**Installations og vedligeholdelsesanvisninger  
Asennus- ja huolto-ohje  
Monterings- og bruksanvisning  
Instruktioner för installation och underhåll**

**DX100R (93005AW)  
DX100S (93025AW)**

**DX100TR (93006AW)  
DX100TS (93026AW)**

**DX100PR (93007AW)  
DX100PS (93027AW)**

**DX100HTR (93008AW)  
DX100HTS (93028AW)**

**DX100HPTR (93009AW)  
DX100HPTS (93029AW)**

**DX100PIRR (93010AW)  
DX100PIRS (93030AW)**

Dansk

Suomi

Norsk

Svenska



# Installations og vedligeholdelsesanvisninger

|                                      |                          |                               |                           |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Standard                             | <b>DX100TR (93006AW)</b> | <b>DX100PS (93027AW)</b>      | <b>DX100HTS (93028AW)</b> |
| <b>DX100R (93005AW)</b>              | <b>DX100TS (93026AW)</b> | Fugtighedsregulator,<br>timer |                           |
| <b>DX100S (93025AW)</b>              | Træksnor                 | <b>DX100HTR (93008AW)</b>     |                           |
| Timer                                | <b>DX100PR (93007AW)</b> | <b>DX100HTR (93008AW)</b>     |                           |
| Fugtighedsregulator, Træksnor, Timer |                          | Integreret bevægelsessensor   |                           |
| <b>DX100HPTR (93009AW)</b>           |                          | <b>DX100PIRR (93010AW)</b>    |                           |
| <b>DX100HPTS (93029AW)</b>           |                          | <b>DX100PIRS (93030AW)</b>    |                           |

- Læs hele instruktionsfolderen inden påbegyndelse af installationen.
- Sørg for, at der på hver enkelt ventilator er installeret en enhed til afbrydelse i alle poler i den faste ledningsføring.
- Sørg for, at der er slukket for strømforsyningen, inden du forsøger at tilslutte elektriske forbindelser eller udføre vedligeholdelse eller rengøring
- Opbevar denne folder sammen med ventilatoren, så alle brugere kan få glæde af den.



Dette apparat er beregnet til tilslutning med fast ledningsføring. Kontroller, at den elektriske mærkning på hver enkelt ventilator svarer til strømforsyningen.

#### APPARATET ER DOBBELTISOLERET

**OG KRÆVER IKKE JORDFORBINDELSE.** Alle installationer skal kontrolleres af en uddannet elektriker. Installationer og ledningsføring skal overholde gældende IEE-bestemmelser (UK), lokale eller andre bestemmelser (andre lande).

**Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år og op efter samt personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion om brugen af apparatet på en sikker måde og fuldt ud forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet.**



Alle Xpelair Simply Silent™ DX100 AC-ventilatorer har følgende egenskaber:

- Udsugning med to hastigheder

(kan vælges ved installation)

**DX100R/DX100S** - Betjener ventilatoren med tænd/sluk-knappen (medfølger ikke).

**DX100TR/DX100TS\*** - Indbygget timer kører ventilatoren med en forudindstillet forsinkelse fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100PR/DX100PS** - Betjener ventilatoren med en integreret træksnor.

**DX150HTS/DX150HTR\*** - Kører automatisk, når den bliver aktiveret af den integrerede fugtighedssensor eller ved brug af en ekstern tænd/sluk-knap (medfølger ikke).

**I automatisk tilstand:** Med den indbyggede timer kører ventilatoren automatisk med en forudindstillet forsinkelse fra 30 sekunder til 30 minutter, når først fugtigheden når under den forudindstillede relative værdi (relative humidity (RH)).

**Ekstern betjening:** Når ventilatoren slukkes ved hjælp af den eksterne tænd-/slukknop, fortsætter den med at køre i en forudindstillet periode fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100HPTR/DX100HPTS\*** - Kører automatisk, når den bliver aktiveret af den integrerede

fugtighedssensor eller ved brug af en ekstern tænd-/slukknop (medfølger ikke) eller ved brug af den integrerede kontakt til træksnoeren.

**I automatisk tilstand:** Den indbyggede timer kører automatisk ventilatoren med den forudindstillede forsinkelse fra 30 sekunder til 30 minutter, når først fugtigheden når under den forudindstillede relative værdi (Relative Humidity (RH)).

**Ekstern betjening:** Når ventilatoren slukkes, enten ved hjælp af den eksterne tænd-/slukknop eller den integrerede kontakt til træksnoeren, fortsætter ventilatoren med at køre i en forudindstillet periode fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100PIRR/DX100PIRS\*** - Med den integrerede bevægelsessensor kører ventilatoren, så længe der registreres bevægelse. Den indbyggede timer kører automatisk ventilatoren med en forudindstillet forsinkelse på op til 20 minutter.

\*Fabriksindstillinger: Timer 15 minutter, RH 75%.



#### Placering af ventilatoren.

- Placer den så højt oppe som muligt.
- Mindst 110 mm fra kanterne på monteringsoverfladen til midt på hullet.
- Så langt som muligt fra og modsat den primære kilde til udskiftning af luft for at sikre luftstrømmen gennem rummet (f.eks. modsat den indvendige døråbning).
- Tæt på damp- eller lugtkilden.



- **Ikke ved omgivelsestemperaturer, der overstiger 50°C.**
- **Hvis der installeres ventilatorer i et køkken, må de ikke placeres lige oven over en kogeplade eller en grill.**
- **Hvis de bliver installeret i et rum med et apparat, der bruger brændstof, og som har en ikke afbalanceret trækkanal, er det montørens ansvar at sikre, at der er tilstrækkelig ekstra luft til at forhindre dampe i at blive trukket ned i trækkanalen, mens ventilatoren kører op til maks. ekstrakt. Se byggeregulativ for specifikke krav.**
- **Udledningsluft må ikke udledes via en trækkanal, der benyttes til udledning af dampe fra apparater, der får tilført anden energi end elektrisk strøm. Det er vigtigt, at krav fra alle relevante myndigheder for udledningsluft og hastighed for luftindtag overholdes.**
- **Er ikke velegnet til brug i en mulig kemisk ætsende atmosfære.**

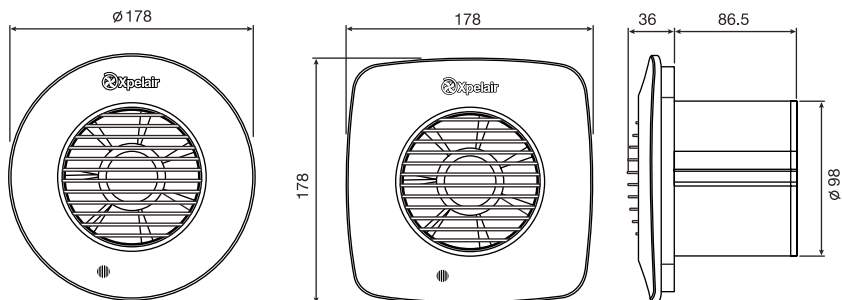
## Installation



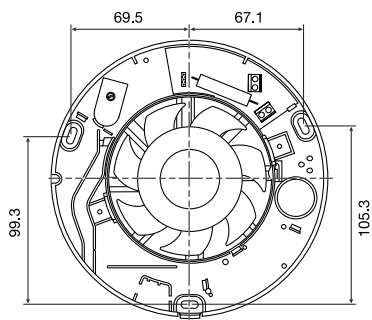
#### Det skal installatøren bruge.

- 3 mm elektriker-skruestrækker og nr.1 eller 2 Pozidrive skruestrækere.

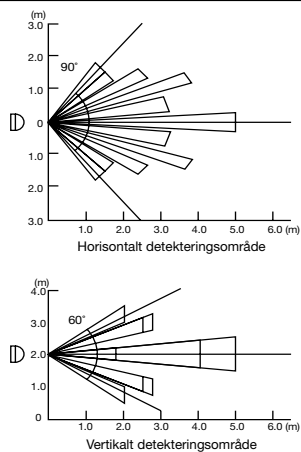
## Samlede dimensioner (mm)



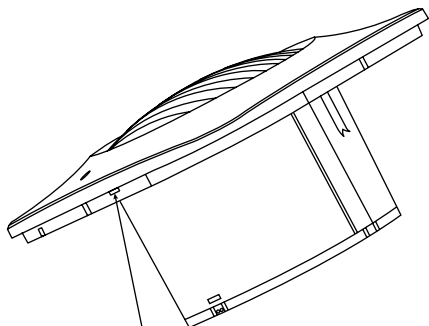
## A Fastspændingspositioner til bagplade



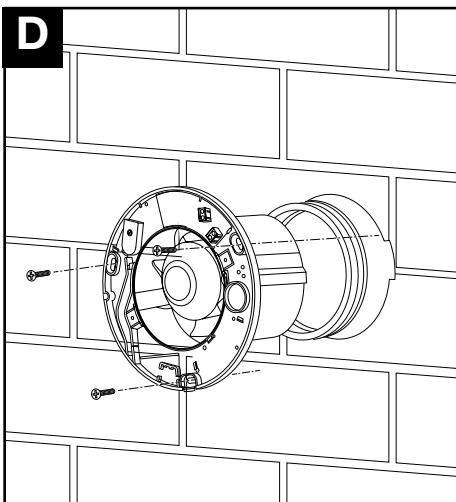
## B



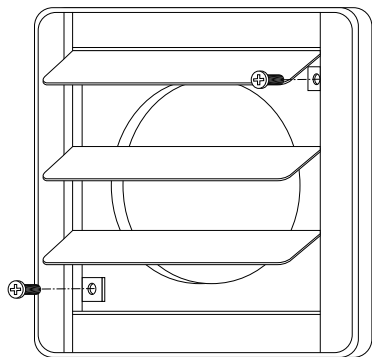
## C Fjernelse af frontdæksel



## D



**E**



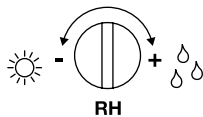
**F**

**VIGTIGT - LÆS FØLGENDE**

**Justering af fugtighedsindstillingen**

Ventilatoren går i gang ved lavere kondensniveau (mod uret)

MERE FØLSOMT (RH = 50%)



Ventilatoren går ikke i gang, for der er et højere kondensniveau (med uret)

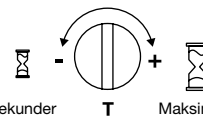
MINDRE FØLSOMT (RH = 95%)



**Fabriksindstillinger:**  
Timer 15 minutter, RH 75%.

**Justering af tidsindstillinger på timer**

Ventilatoren kører i en kortere periode, når den eksterne kontakt slukkes



Ventilatoren kører i en længere periode, når den eksterne kontakt slukkes

Minimum 30 sekunder

Maksimum 30 minutter

**G1**

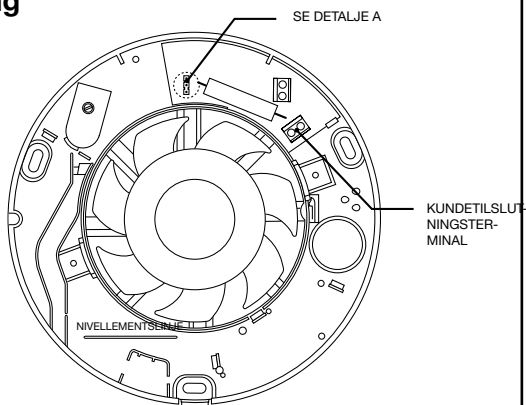
**Tilslutning og opsætning**

**DETALJE A FORHOLD 2.000**

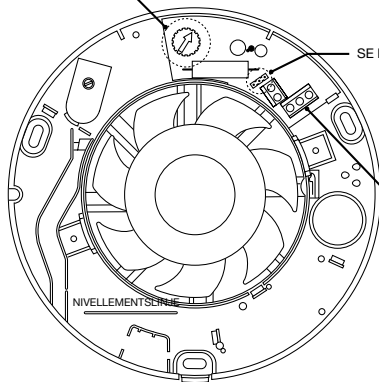


INDSTIL VÆLGER TIL ØNSKET POSITION FOR HASTIGHEDS-INDSTILLING

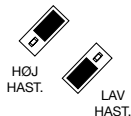
**DX100R / DX100S  
DX11PR/DX100PS**



SE DETALJER C



**DETALJE B FORHOLD 2.000**



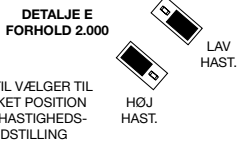
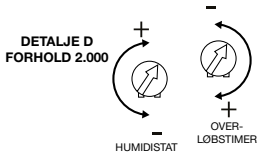
INDSTIL VÆLGER TIL ØNSKET POSITION FOR HASTIGHEDS-INDSTILLING

**DETALJE C FORHOLD 2.000**



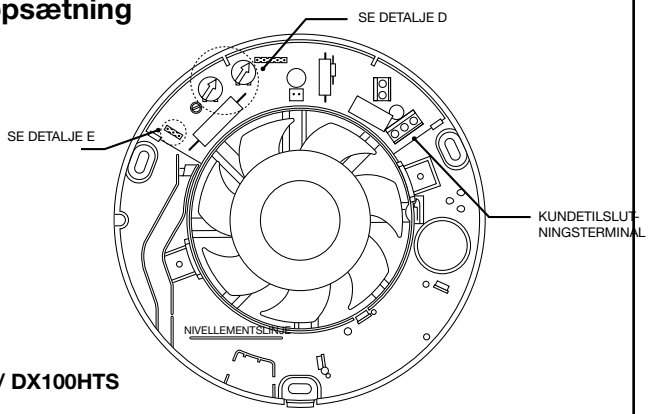
**DX100TR / DX100TS**

# G2 Tilslutning og opsætning

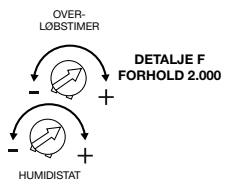


INDSTIL VÆLGER TIL ØNSKET POSITION FOR HASTIGHEDS-INDSTILLING

**DX100HTR / DX100HTS**



SE DETALJE F SE DETALJE G



KUNDETILSLUTNINGSTERMINAL

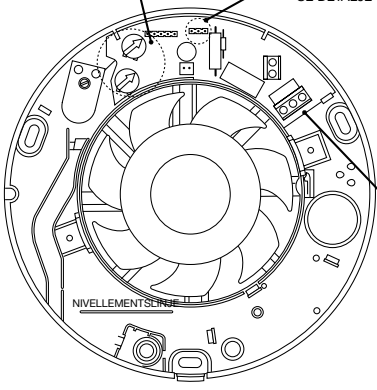


**DETALJE G FORHOLD 2.000**

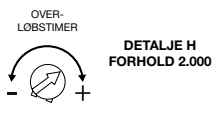


INDSTIL VÆLGER TIL ØNSKET POSITION FOR HASTIGHEDS-INDSTILLING

**DX100HPTR / DX100HPTS**



# G3



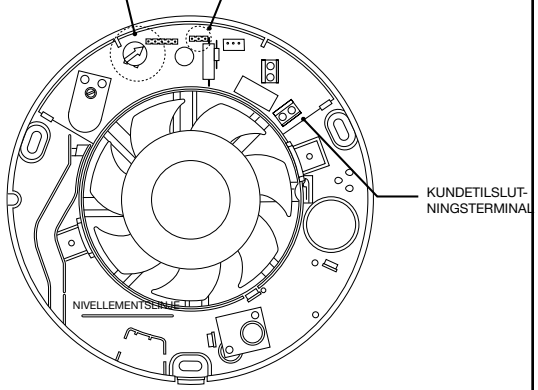
**DETALJE I FORHOLD 2.000**



INDSTIL VÆLGER TIL ØNSKET POSITION FOR HASTIGHEDS-INDSTILLING

**DX100PIRR / DX100PIRS**

SE DETALJE H SE DETALJE I





**Ved vægmontering af ventilatoren, skal du også bruge:**

- Et Ø100 mm diameter klargjort hul.
- En passende eksternt vægrist og Ø100 mm murflange til ventilationsrør (medfølger). Afskæring af rør for tilpasning af længde, hvis det er nødvendigt. Det leverede vægrør er teleskopisk og kan udvides til 300 mm maks.

**Ved loftsmontage af ventilatoren, skal du også bruge:**

- Et Ø100 mm diameter klargjort hul.
- Et Ø100 mm diameter klargjort hul til den eksterne rist, skal helst placeres så det er muligt for kondens at løbe af den første bøjning i røret hen mod den eksterne rist.
- Passende tilbehør til afslutning. Disse emner fås hos Xpelair:
  1. 3 m fleksrør, ref: 89663AA. Hvis røret bliver ført gennem et koldt område skal du bruge et isoleret rør, ref: 89847AA.
  2. Soffit-rist, ref: 89742AW

**Ved montering af ventilatoren i vinduet, skal du også bruge:**

- SSWIN - Simply Silent Window Kit.  
Ref: 92996AA

**Installation af ledningsadskillere og kabler.**

Der skal indbygges en enhed til afbrydelse i alle poler i den faste ledningsføring. i henhold til bestemmelserne for ledningsføring

- Hvis der anvendes styretavler i metal, skal bestemmelserne for jording overholdes.
  - Tværsnitsarealet på forsyningsledningen skal ligge fra 1 til 1,5 mm<sup>2</sup>.
  - DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 leder,
  - DX100TR / DX100TS / DX100HTR\* / DX100HTR\* / DX100HPTR\* / DX100HPTS\* – 3 leder. \* Ved ledningsføring til fjernafbryder.
1. Kontroller, at den elektriske mærkning på den indvendige side af bagpladen svarer til strømforsyningen.
  2. Kontroller, at der ikke er nogen skjulte rør eller kabler, f.eks. elektricitet, gas, vand, bag tavlen (i væggen eller over loftet). I tvivlstilfælde anbefales det at søge professionel rådgivning.
  3. Isolér strømforsyningen.
  4. Før kablet fra ledningsadskilleren ind i ventilatoren via tænd-/slukknappen (hvis det er nødvendigt).
  5. Før kablet fra ledningsadskilleren ind i tilslutningspunktet til strømforsyningen.

**Advarsel: Etabler ikke nogen forbindelser til den elektriske strømforsyning på dette tidspunkt.**

6. Installer ledningsadskilleren og tænd-/slukknappen (hvis det er nødvendigt).
7. Udfør alle tilslutninger i ledningsadskilleren og tænd-/slukknappen (hvis det er nødvendigt).



**Vådrum: Tænd-/slukknep skal være placeret, så den ikke kan komme i kontakt med personer, der benytter bad eller bruser.**

**Klargøring af ventilatoren til installation**

1. Fjern frontdækslet ved at trykke låsen på dækslets underside op og trække frontdækslet af fra bunden (se figur C).



**Hvis der udføres arbejde over gulvniveau, skal sikkerhedsforskrifterne overholdes.**

**Marker bagpladens position**

2. Hold bagpladen på en sådan måde, at nivellementslinjen, der er markeret på den, er placeret vandret på den.
3. Sæt forsigtigt røret til ventilatoren ind i murrøret.
4. Marker positionerne for de fire borehuller i bagpladen på væggen.
5. Fjern bagpladen fra røret.
6. Bor hul i disse positioner efter behov, og sæt dyvler og skruer i som påkrævet.



**Ved installation i loft er passende tilbehør til afslutninger påkrævet. Overhold de medfølgende anvisninger.**

**Monter bagpladen.**

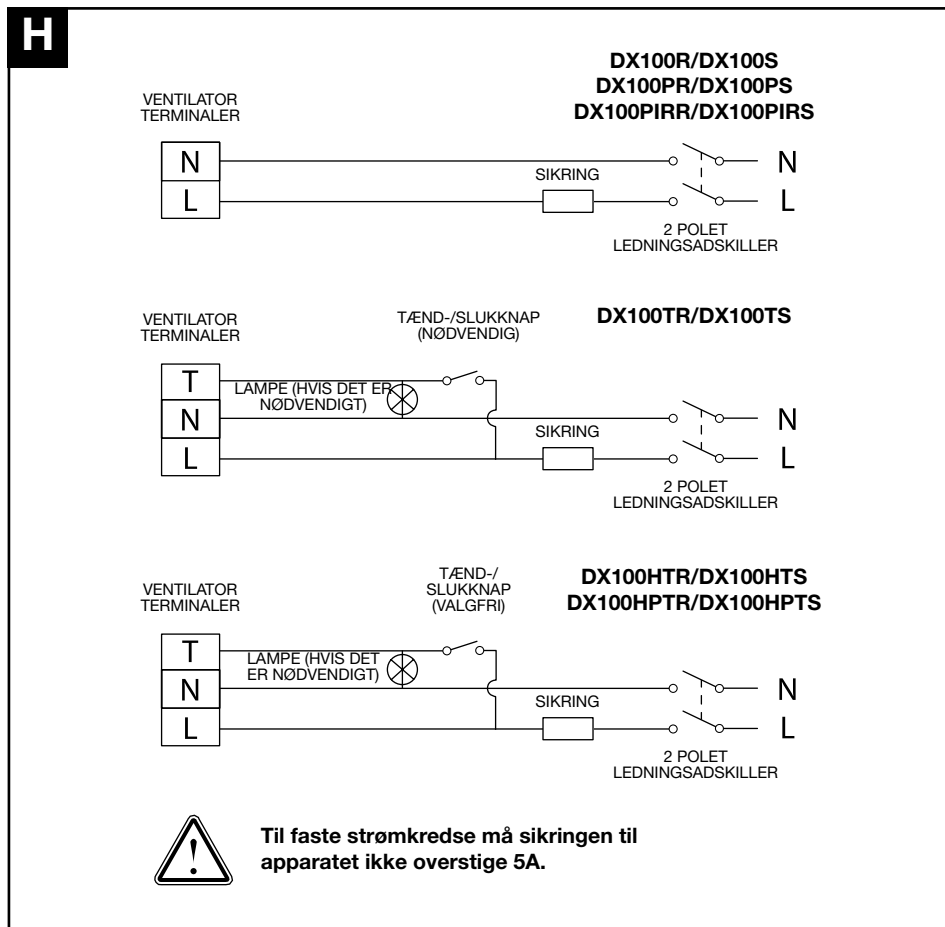
7. Tryk den riflede pakning på bagpladens rørsektion (se figur D).
8. Tryk stykket med den største diameter på det teleskopiske murrør ind i den riflede pakning. Skær om nødvendigt først røret til i den påkrævede størrelse.
9. Før strømledningerne gennem indgangshullerne i bagpladen til terminalerne.
10. Sæt røret til ventilatoren ind i murrøret/loftet på samme måde som før.
11. Fastgør bagpladen til væggen/loftet med de medfølgende monteringsbeslag. Se figur A.
12. Undlad at overspænde, hvis du bruger skruer.

### Monter kontraventilen

13. Træk filmen af den medfølgende skumstrimmel og fastgør den omkring den udvendige flange på kontraventilen.
14. Gå udenfor. For flangen ind i vægrøret, mens du holder top- og bundventilerne åbne.
15. Marker placeringen af de to borehuller i øverste højre og nederste venstre hjørne, mens du samtidig sikrer dig, at kontraventilen i vater.
16. Træk tilbagestrømssikringerne ud af murrøret.
17. Bor huller de markerede steder, og sæt de resterende vægudtag i.
18. Sæt tilbagestrømssikringen tilbage, og fastgør den til væggen med skruerne, mens du holder top- og bundventilerne åbne. Undlad at overspænde skruerne.
19. Sørg for, at ventilerne åbner og lukker helt.

### Tilslut de elektriske forbindelser.

20. Sørg for at strømforsyningen er isoleret. Sluk for strømtilførslen, og fjern sikringer.
21. Sæt kablet i terminalblokken. Tilslut ventilatoren som vist på figur H ved hjælp af det diagram, der passer til den pågældende ventilatormodel.
22. Slut kablet fra ledningsadskilleren til elforsyningen.



# Ventilatorindstillinger

## HASTIGHEDSINDSTILLING

Ventilatorer er indstillet til høj hastighed fra fabrikken, men har to hastighedsindstillinger til forskellige formål. Vælg enten høj eller lav hastighed ved at tilslutte vælgeren mellem midterste og høj eller lav hastighedsnål (se figur G).

### Kun DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- For at justere efterløbstiden skal kontrollen (T) drejes med uret for at øge og mod uret for at reducere – se figur F.

### Kun DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS – se figurerne F og G.

- Den forudindstillede fugtighedsstyring er fra fabrikken indstillet til 75% relativ fugtighed (RH), men kan justeres mellem 50% og 95% RH ved hjælp af kontrol H.
- Efterløbstimeren er fra fabrikken indstillet til 15 minutter, men kan justeres fra 30 sekunder til 30 minutter med kontrol T.
- Drej kontrollerne med uret for at øge RH eller tid og mod uret for at reducere.

# Brug af ventilatoren

## Kun DX100R / DX100S

- Betjen ventilatoren med tænd-/slukknappen (medfølger ikke). Gentag ved lukning.

## Kun DX100TR / DX100TS

- Betjen ventilatoren med tænd-/slukknappen (medfølger ikke). Bemærk – Ventilatoren kan være op til 10 sekunder om at tænde, når først der er blevet trykket på knappen. Når knappen er slukket, fortsætter ventilatoren med at køre i en indstillet periode. For at justere efterløbstiden skal kontrollen "T" drejes med uret for at øge og mod uret for at reducere – se figur F.

## Kun DX100PR / DX100PS

- Betjen ventilatoren ved at trække i og slippe snoren. Gentag ved lukning.

## Kun DX100HTR / DX100HTS.

- **Automatisk tilstand** - Ventilatoren justeres automatisk til langsomme ændringer af naturlige fugtighedsniveauer uden betjening af ventilatoren. Hvis fugtighedsniveauerne øges med under 5% RH på 5 minutter op til det forudindstillede fugtighedsniveau, aktiveres ventilatoren ikke ved fugtighed. Dette er for at undgå u hensigtsmæssig aktivering af ventilatoren. Hvis fugtighedsniveauer øges med mere end 5% RH på 5 minutter, aktiveres ventilatoren. Når den relative fugtighed falder, fortsætter ventilatoren med at køre med den justerbare tidsforsinkelse.

- **Ekstern betjening** - Anvend den eksterne tænd-/slukknop. Når ventilatoren er slukket, fortsætter den med at køre med en justerbar tidsforsinkelse, hvorefter den går i automatisk tilstand.

## Kun DX100HPTR / DX100HPTS.

- **Automatisk tilstand** - Ventilatoren justeres automatisk til langsomme ændringer af naturlige fugtighedsniveauer uden betjening af ventilatoren. Hvis fugtighedsniveauerne øges med under 5% RH på 5 minutter op til det forudindstillede fugtighedsniveau, aktiveres ventilatoren ikke ved fugtighed. Dette er for at undgå u hensigtsmæssig aktivering af ventilatoren. Hvis fugtighedsniveauer øges med mere end 5% RH på 5 minutter, aktiveres ventilatoren. Når den relative fugtighed falder, fortsætter ventilatoren med at køre med den justerbare tidsforsinkelse.
- **Ekstern betjening** - Anvend den eksterne tænd-/slukknop. Når ventilatoren er slukket, fortsætter den med at køre med en justerbar tidsforsinkelse, hvorefter den går i automatisk tilstand.
- **Betjening med træksnor** – Brug den integrerede kontakt til træksnoren. Når ventilatoren er slukket, fortsætter den med at køre med en justerbar tidsforsinkelse, hvorefter den går i automatisk tilstand.

## Kun DX100PIRR / DX100PIRS.

- Sensoren detekterer bevægelse i rummet og aktiverer ventilatoren. Når der registreres bevægelse, kører ventilatoren i en forudindstillet periode, og alle efterfølgende bevægelser vil genaktivere sensoren. Dette sikrer, at rummet kun ventileres under og lige efter brug. Først gang ventilatoren installeres, kører den i den periode, der er blevet indstillet af overløbstimeren. Efter denne periode vil ventilatoren, hvis der ikke registreres nogen bevægelse, gå i standby.

## Alle ventilatorer

Sæt frontdækslet tilbage ved at lade den øverste del gribe fast først og derefter svinge dækslet ned, så det klikker på plads.



## Rengøring

(anbefales en gang om måneden)

1. Inden rengøring skal ventilatoren være helt afbrudt fra strømforsyningen.
2. Fjern frontdækslet ved at trykke låsen på dækslets underside op og trække frontdækslet af fra bunden
3. For at rengøre frontdækslet skal det enten aftørres med en fugtig, støvfri klud eller vaskes med varmt sæbevand. Tør støvskærmen grundigt og sæt den på igen.
4. Undlad at sænke ventilatoren ned i vand eller andre væsker for at rengøre andre dele af ventilatoren.
5. Brug ikke stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller kemiske rengøringsmidler.
6. Lad ventilatoren tørre helt inden brug.
7. Ud over rengøring er anden vedligeholdelse ikke nødvendig.



## Bortskaffelse

Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Sørg for at genanvende, hvis du har adgang til den type faciliteter.

Snak med de lokale myndigheder om, hvordan du mest effektivt genanvender.

## Teknisk rådgivning og service

Danmark

Dronningensgade 23  
5000 Odense C

Tlf. 63110133

[www.glendimplex.dk](http://www.glendimplex.dk)



## Asennus- ja huolto-ohje

Vakio

**DX100R (93005AW)**

**DX100S (93025AW)**

Ajastin

Kostutin, vetonaru, ajastin

**DX100HPTR (93009AW)**

**DX100HPTS (93029AW)**

**DX100TR (93006AW)**

**DX100TS (93026AW)**

Vetonaru

**DX100PR (93007AW)**

**DX100PS (93027AW)**

Kostutin, Ajastin

**DX100HTR (93008AW)**

**DX100HTS (93028AW)**

Integroitu kehon liikeanturi

**DX100PIRR (93010AW)**

**DX100PIRS (93030AW)**

- Lue ohjeet kokonaisuudessaan, ennen kuin aloitat asennuksen.
- Asenna jokainen puhallin kiinteään johdotukseen, siten että kaikkien napojen irtikytkentä tapahtuu. Varmista, että verkkoliitäntä on kytketty pois päältä, ennen kuin aloitat sähköliitännöiden tekemisen, huolloin tai puhdistuksen.
- Jätä ohje puhaltimen läheisyyteen käyttäjän oppaaksi.



Tämä laite on tarkoitettu liitettäväksi kiinteään johdotukseen. Tarkasta, että kussakin puhaltimessa näkyvä virtaluokitus vastaa verkkoliitäntää.

#### LAITTEESSA ON KAKSOISERISTYS

#### EIKÄ SE VAADI MAADOITUSLIITÄNTÄÄ.

Sähköasennuksen saa suorittaa ainoastaan pätevyyden omaava sähköasentaja. Asennusten ja johdotusten on kaikkien noudatettava voimassa olevia IEE-määräyksiä (Iso-Britannia), paikallisia tai sovellettava määräyksiä (muut maat).

**Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä myös henkilöt, joiden fyysiset ja aistipohjaiset kyvyt ovat rajoitettuja, tai joilta puuttuu kokemus tai tieto, mikäli heidän laitteen käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät vaaratekijät. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.**

Kaikissa Xpelair Simply Silent™ DX100 AC

-puhaltimissa on seuraavat toiminnot:

- Kaksi toimintanopeutta (valittavissa asennettaessa).



**DX100R/DX100S** - Käytä puhallinta virtakytkimellä (ei mukana).

**DX100TR/DX100TS\*** - Sisäänrakennettu ajastin sammuttaa puhaltimen esiasetetun viiveajan, 30 sekuntia – 30 minuuttia, mukaan.

**DX100PR/DX100PS** - Käytä puhallinta kiinteällä vetonarulla.

**DX150HTS/DX150HTR\*** - Toimii automaattisesti sisäisen kosteusanturin aktiivisena tai ulkoisella virtakytkimellä (ei mukana).

**Automaattitilassa:** Sisäänrakennettu ajastin sammuttaa puhaltimen esiasetetun viiveajan, 30 sekuntia – 30 minuuttia, mukaan, kun kosteus laskee alle esiasetetun suhteellisen kosteusarvon (RH).

**Ulkoinen käyttö:** Kun puhallin on sammutettu ulkoisella virtakytkimellä, puhallin jatkaa toimintaa esiasetetun viiveajan, 30 sekuntia – 30 minuuttia.

**DX100HPTTR/DX100HPTS\*** - Toimii automaattisesti sisäisen kosteusanturin aktiivisena tai ulkoisella virtakytkimellä (ei mukana) tai kiinteällä vetonarukytkimellä.

**Automaattitilassa:** Sisäänrakennettu ajastin sammuttaa puhaltimen esiasetetun viiveajan, 30 sekuntia – 30 minuuttia, mukaan, kun kosteus laskee alle esiasetetun suhteellisen kosteusarvon (RH).

**Ulkoinen käyttö:** Kun puhallin on sammutettu joko ulkoisella virtakytkimellä tai kiinteällä vetonarulla, puhallin jatkaa toimintaa esiasetetun viiveajan, 30 sekuntia – 30 minuuttia.

**DX100PIRR/DX100PIRS\*** - Integroitu kehon liikeanturi käyttää puhallinta niin kauan kuin liikettä havaitaan. Sisäänrakennettu ajastin sammuttaa puhaltimen esiasetetun viiveajan, enintään 20 minuuttia, kuluttua.

\* Oletusasetukset: Ajastin 15 minuuttia, RH 75 %.



#### Puhaltimen sijoituspaikka

- Asenna puhallin mahdollisimman korkealle.
- Jätä vähintään 110 mm tilaa asennuspinnan reunoista aukon keskelle.
- Asenna mahdollisimman kauas korvausilman päälähteestä ja sitä vastapäätä, jotta varmistetaan ilmanvirtaus koko huoneessa (esim. sisäovea vastapäätä).
- Lähelle höyryn tai hajujen lähdettä.
- Ei tiloihin, joissa lämpötila nousee yli 50 °C.
- Jos puhaltimet asennetaan keittiöön, ne on asennettava välittömästi liesitason yläpuolelle tai grillin kanssa samalle tasolle.



- Jos puhallin asennetaan huoneeseen, jossa on polttoaineella toimiva laite, jonka palokaasujen poistoputki on tasapainottomaton, asentajan vastuulla on varmistaa, että saatavana on riittävästi korvausilmaa, jotta estetään höyryjen imeytyminen poistoputkeen, kun puhallin on käynnissä, jotta saavutetaan enimmäispoisto. Tarkemmat määräykset löytyvät rakennusmääräyksistä.
- Poistoilmaa ei saa ohjata poistoputkeen, jota käytetään muuta energianlähdettä kuin sähköä käyttävien laitteiden kaasujen poistossa. Kaikkia viranomaisvaatimuksia on noudatettava poistoilman ja korvausilman virtausnopeuksien suhteen.
- Puhallin ei sovellu käytettäväksi mahdollisesti kemiallisesti syövyttävässä tilassa.

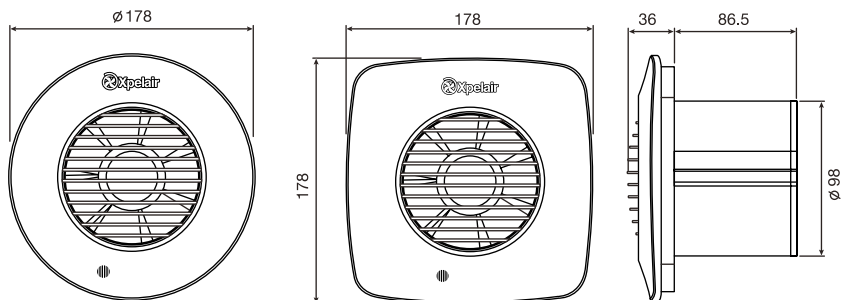
## Asennus

Asentamisessa tarvitaan:

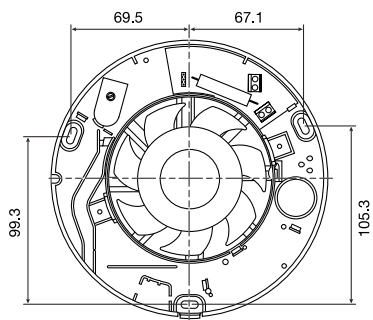
- 3 mm sähköasentajan ruuvitaltta ja nro 1 tai 2 Pozidrive-ruuvitaltta.



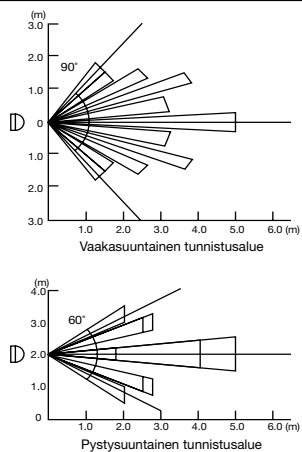
## Kokonaismitat (mm)



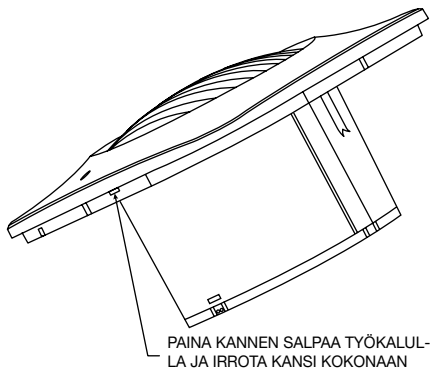
## A Takalevyn kiinnitysmitat



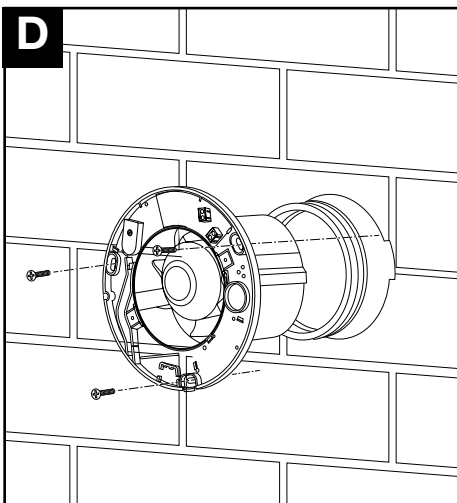
## B



## C Etukannen irrotus

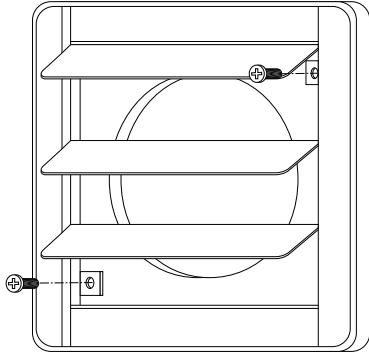


## D





E



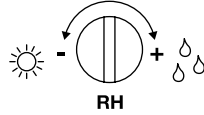
F

## TÄRKEÄÄ – LUE

## Kosteusasetuksen säätö

Puhallimen kytki-  
men kondenssin  
alemalla tasolla  
(vastapäivään)

HERKEMPI  
(RH = 50 %)



Puhallin ei kytkey-  
dy päälle ennen  
korkeampaa  
kondenssitasoa  
(myötäpäivään)

VÄHEMMÄN  
HERKKÄ  
(RH = 95%)



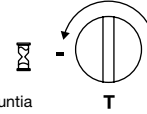
## Oletusasetukset:

Ajastin 15 minuuttia, RH 75 %.

## Ajastimen käyntiasetuksen säätö

Puhallin toimii  
lyhyemmän aikaa ul-  
koisen kytkimen pois  
kytkemisen jälkeen

Minimi 30 sekuntia



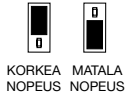
Puhallin toimii  
pidemmän aikaa ul-  
koisen kytkimen pois  
kytkemisen jälkeen

Maksimi 30 minuuttia

G1

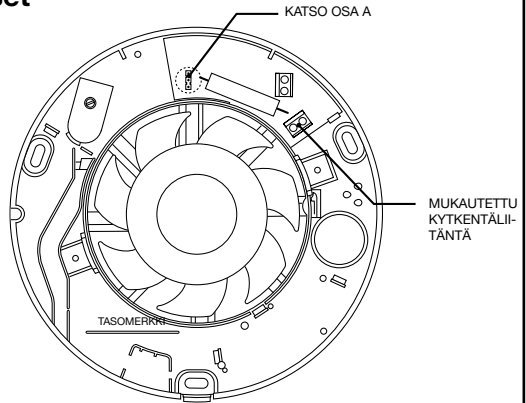
## Johdotukset ja asetukset

OSA A  
ASTEIKKO 2 000

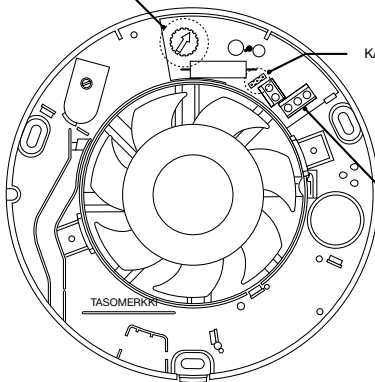


ASETA HYPPYJOHDIN HALUTUN  
NOPEUSASETUKSEN MUKAAN.

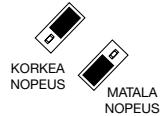
**DX100R / DX100S  
DX11PR/DX100PS**



KATSO OSA C



KATSO OSA B

MUKAUTETTU  
KYTKENTÄLIITÄNTÄ

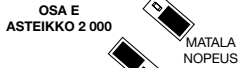
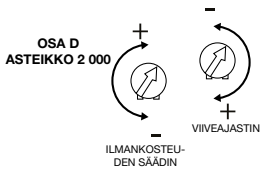
OSA B  
ASTEIKKO 2 000

ASETA HYPPYJOHDIN HALUTUN  
NOPEUSASETUKSEN MUKAAN.

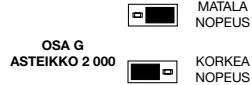
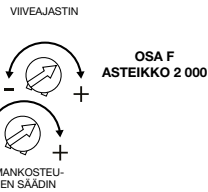
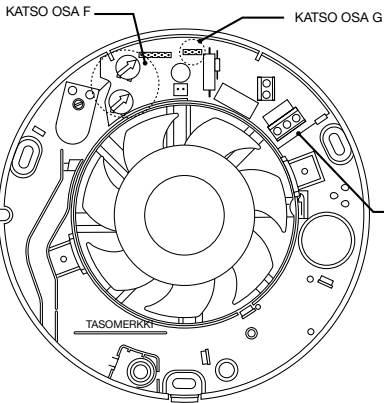
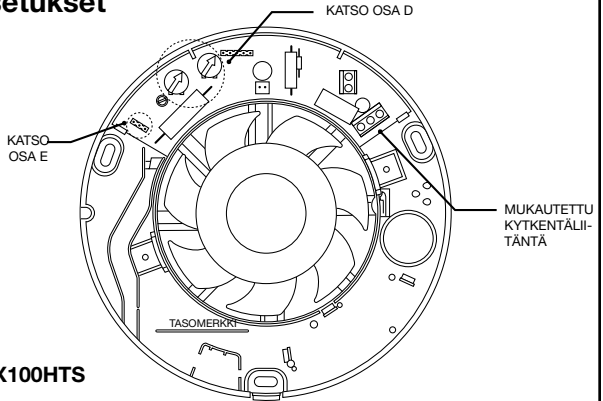


OSA C  
ASTEIKKO 2 000

**DX100TR / DX100TS**

**G2****Johdotukset ja asetukset**

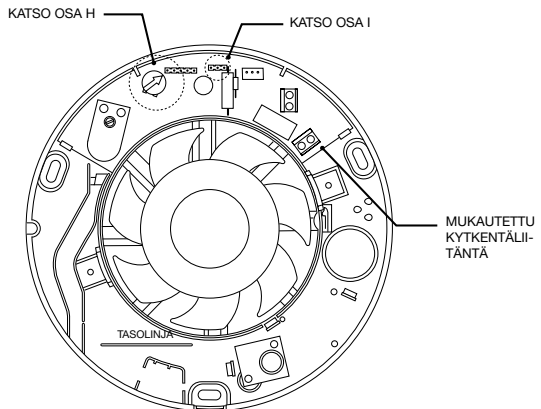
ASETA HYPY-  
JOHDIN HALUTUN  
NOPEUSASETUKSEN  
MUKAAN.

**DX100HTR / DX100HTS**

ASETA HYPYJOHDIN HALUTUN  
NOPEUSASETUKSEN MUKAAN.

**DX100HPTR / DX100HPTS****G3**

ASETA HYPYJOHDIN HALUTUN  
NOPEUSASETUKSEN MUKAAN.

**DX100PIRR / DX100PIRS**

**Jos puhallin asennetaan seinään, tarvitaan myös:**

- Halkaisijaltaan 100 mm valmis reikä.
- Sopiva ulkoinen seinäritilä ja ø100 mm läpivientputki (mukana). Leikkaa putki oikean pituiseksi tarvittaessa. Mukana toimitettu seinäputki on pidennettävä ja sen enimmäispituus avattuna on 300 mm.

**Jos puhallin asennetaan kattoon, tarvitaan myös:**

- Halkaisijaltaan 100 mm valmis reikä.
- Halkaisijaltaan 100 mm valmis reikä ulkoista ritilää varten. Sijainti mielellään siten, että kondenssivesi pääsee valumaan putken ensimmäisestä mutkasta kohti ulkoista ritilää.
- Tarvittavat varusteet liitännöihin. Xpelair voi toimittaa seuraavat:
  1. 3 m taipuisa putki nro: 89663AA. Jos putki kulkee kylmän tilan kautta, käytä eristettyä putkea nro: 89847AA.
  2. Alakaton ritilä nro: 89742AW

**Jos puhallin asennetaan ikkunaan, tarvitaan myös:**

- SSWIN - Simply Silent -ikkunasarja.  
Nro: 92996AA

**Eristyskytkimen ja johtojen asentaminen.**

Kytkin kaikkien napojen irtikytkentään on kuuluttava kiinteään johdotukseen johdotusmääräysten mukaisesti

- **Jos käytetään metallisia kytkinrasioita, maadoitusmääräyksiä on noudatettava.**
- Virtajohdon poikkileikkausalueen pitää olla 1–1,5 mm<sup>2</sup>.
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 ydintä,
- DX100TR / DX100TS / DX100HTR\* / DX100HTR\* / DX100HPTR\* / DX100HPTS\* – 3 ydintä. \* Jos johdotetaan kaukosäätimeen.

1. Tarkista, että taustalevyn sisäpuolen virtaluokitus vastaa verkkoliitännää.
2. Tarkista, ettei kytkimen takana olevassa tilassa ole piilossa olevia johtoa, esim. sähkö-, kaasutai vesijohtoja (seinässä tai katon yläpuolella). Jollet ole varma, ota yhteyttä ammattilaiseen.



**Varoitus: Älä tee sähköliitännöjä tässä vaiheessa.**



**Märkätilat: virtakytkin pitää olla sijoitettu siten, ettei kylvyssä tai suihkussa olevat henkilöt voi koskettaa sitä.**

**Puhaltimen valmisteleminen asennusta varten**

1. Irrota etukansi painamalla kannen alapuolella olevaa salpaa ja vetämällä etukansi irti pohjasta (katso kuva C).



**Jos työskennellään lattiatason yläpuolella, turvallisuusvaroitomia on noudatettava.**

**Merkitse takalevyn sijainti.**

2. Pidä kiinni takalevystä siten, että siihen merkitty tasolinja on vaakasuunnassa.
3. Aseta puhaltimen putki varovasti seinäputkeen.
4. Merkitse takalevyn kiinnitysreikien paikat seinään.
5. Irrota takalevy putkesta.
6. Pora ruuvinreiät tarvittaessa näihin kohtiin ja kiinnitä seinätulpat ja ruuvit tarpeen mukaan.



**Jos laite asennetaan kattoon, tarvitaan soveltuvat liitännävarusteet. Noudata mukana toimitettuja ohjeita.**

**Asenna takalevy.**

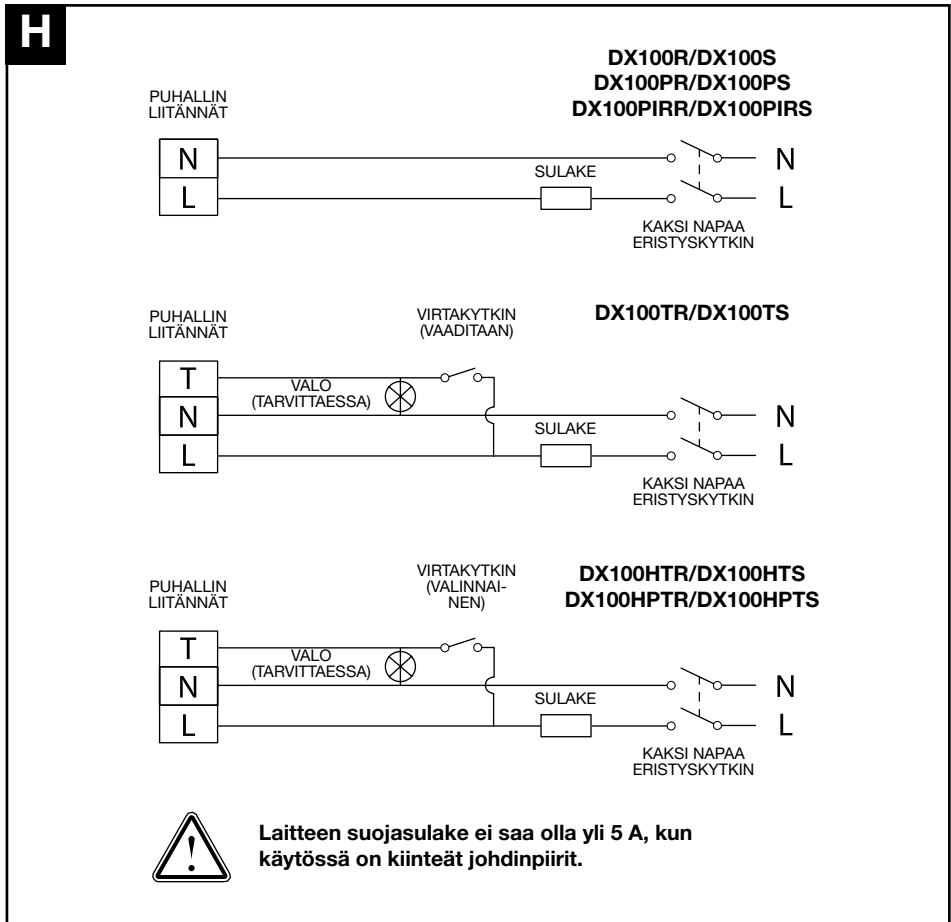
7. Paina uratiiviste takalevyn putkiosaan (katso kuva D).
8. Paina pidennettävän seinäputken suurempi halkaisija uratiivisteeseen. Leikkaa putki tarvittaessa ensin oikeaan kokoon.
9. Vie virtajohto takalevyn johtoaudesta liitännöihin.
10. Aseta puhaltimen putki seinäputkeen/kattoon kuten edellä.
11. Kiinnitä takalevy seinään/kattoon mukana toimitetuilla kiinnitysvarusteilla. Katso kuva A.
12. Jos käytät ruuveja, älä kiristä liikaa.

## Asenna takavedon estoläppä.

13. Kuori tausta vaahdotiustasta ja kiinnitä se takavedon estoläppän ulkokuulen ympärille.
14. Siirry ulos. Pidä kiinni ylä- ja alasiivekkeistä ja laita huuli seinäputkeen.
15. Varmista, että takavedon estoläppä on tasossa, merkitse kahden kiinnitysaukon paikat oikeaan yläkulmaan ja vasempaan alakulmaan.
16. Irrota takavedon estoläppät seinäputkesta.
17. Poraa ruuvinreiät merkittyihin kohtiin ja kiinnitä loput seinätulpat.
18. Pidä kiinni ylä- ja alasiivekkeistä, asenna takavedon estoläppä takaisin ja kiinnitä seinään ruuveilla. Älä kiristä ruuveja liikaa.
19. Varmista, että siivekkeet avautuvat ja sulkeutuvat kokonaan.

## Johdota sähköliitännät.

20. Varmista, että verkkojännite on katkaistu. Kytke verkkojännite pois ja irrota sulakkeet.
21. Vie johto liitäntälohkoon. Johdota puhallin kuten kuvassa H puhaltimen mallin mukaisen kaavion avulla.
22. Liitä johto eristyskytkimestä sähkön syöttöjohtoon.



# Puhaltimen asetukset

## NOPEUSASETUS

Puhaltimissa on oletusasetuksena hidas nopeus, mutta niissä on kaksi nopeutta eri käyttökohteisiin. Valitse joko korkea tai matala nopeus liittämällä hyppyjohdin keskinastan ja hyppyjohtimen korkean tai matalan nopeuden nastan välille (katso kuva G).

### Vain DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- Säädä viiveaikaa kääntämällä valitsinta (T) myötöpäivään lisätäksesi ja vastapäivään vähentääksesi – katso kuva F.

### Vain DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS – katso kuvat F ja G.

- Esiasetettu kuivaustoiminto on oletusasetuksena 75 % suhteellinen kosteus (RH), mutta sen voi säätää välille 65 % – 85 % RH valitsimella H.
- Viiveajan oletusasetus on 15 minuuttia mutta säädettävissä 30 sekunnista 30 minuuttiin ohjaimella T.
- Käännä ohjaimia vastapäivään suurentaaksesi suhteellista kosteutta tai aikaa ja vastapäivään pienentääksesi.

# Puhaltimen käyttö

## Vain DX100R / DX100S

- Käytä puhallinta virtakytkimellä (ei mukana). Toista, kun sammutat.

## Vain DX100TR / DX100TS

- Käytä puhallinta virtakytkimellä (ei mukana). Huomautus – puhaltimen käynnistyminen voi kestää jopa 10 sekuntia kytkimellä kytkettyinä. Kun kytkin kytketään pois päältä, puhallin jatkaa toimintaa asetetun viiveajan. Säädä viiveaikaa kääntämällä valitsinta (T) myötöpäivään lisätäksesi ja vastapäivään vähentääksesi – katso kuva F.

## Vain DX100PR / DX100PS

- Käynnistä ja sammuta puhallin vetämällä narusta tai vapauttamalla se. Toista, kun sammutat.

## Vain DX100HTR / DX100HTS.

- Automaattitila** - Puhallin säätää toimintansa automaattisesti luonnollisten kosteustasojen hitaasiin muutoksiin. Jos kosteustaso nousee hitaammin kuin 5 % suhteellista kosteutta 5 minuutissa, esiasetettuun kosteustasoon saakka, kosteus ei käynnistä puhallinta. Tällä estetään puhaltimen häiriökäynnistyminen. Jos kosteustaso nousee nopeammin kuin 5 %

suhteellista kosteutta 5 minuutissa, puhallin käynnistyy. Kun suhteellinen kosteus laskee, puhaltimen toiminta jatkuu säädettävän aikaviiveen ajan.

- Ulkoinen käyttö** - Käytä ulkoista virtakytkintä. Kun kytkin kytketään pois päältä, puhallin jatkaa toimintaa säädettävän viiveajan ja siirtyä sitten automaattiseen tilaan.

## Vain DX100HPTR / DX100HPTS.

- Automaattitila** - Puhallin säätää toimintansa automaattisesti luonnollisten kosteustasojen hitaasiin muutoksiin. Jos kosteustaso nousee hitaammin kuin 5 % suhteellista kosteutta 5 minuutissa, esiasetettuun kosteustasoon saakka, kosteus ei käynnistä puhallinta. Tällä estetään puhaltimen häiriökäynnistyminen. Jos kosteustaso nousee nopeammin kuin 5 % suhteellista kosteutta 5 minuutissa, puhallin käynnistyy. Kun suhteellinen kosteus laskee, puhaltimen toiminta jatkuu säädettävän aikaviiveen ajan.
- Ulkoinen käyttö** - Käytä ulkoista virtakytkintä. Kun kytkin kytketään pois päältä, puhallin jatkaa toimintaa säädettävän viiveajan ja siirtyä sitten automaattiseen tilaan.
- Vetonarun käyttö** – Käytä sisäistä vetonarukytkintä. Kun kytkin kytketään pois päältä, puhallin jatkaa toimintaa säädettävän viiveajan ja siirtyä sitten automaattiseen tilaan.

## Vain DX100PIRR / DX100PIRS.

- Anturi tunnistaa huoneessa tapahtuvan liikkeen ja aktivoi puhaltimen. Kun liikettä havaitaan, puhallin toimii asetetun viiveajan ja seuraavat havaitut liikkeet käynnistävät jakson uudelleen. Tämä varmistaa, että huonetta tuuletetaan vain käytön ajan ja heti se jälkeen. Kun puhallin on juuri asennettu, se on käynnissä ajastimella asetetun viiveajan. Puhallin siirtyy tämän jälkeen valmiustilaan, jos liikettä ei havaita.

## Kaikki puhaltimet

Asenna etukansi takaisin kiinnittämällä ensin yläosa ja sitten kääntämällä kansi alas, ja napsauta paikalleen.



## Puhdistaminen

(suositellaan tehtävän kerran kuussa)

1. Katkaise laitteesta verkkojännite ennen puhdistamista.
2. Irrota etukansi painamalla kannen alapuolella olevaa salpaa ja vetämällä etukansi irti pohjasta.
3. Puhdista etukansi pyyhkimällä kostealla, nukkaamattomalla liinalla tai pesemällä lämpimällä saippuavedellä. Kuivaa etukansi hyvin ja asenna takaisin.
4. Älä upota puhallinta veteen tai muihin nesteisiin puhaltimen muiden osien puhdistamiseksi.
5. Älä käytä voimakkaita pesuaineita, liuottimia tai kemiallisia puhdistusaineita.
6. Anna puhaltimen kuivua kunnolla ennen käyttöä.
7. Puhdistamisen lisäksi ei tarvita muita huoltotoimia.



## Hävittäminen

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

Kierrätä se mahdollisuuksien mukaan.

Tiedustele paikallisviranomaisilta kierrätysohjeita.

## Tekninen neuvonta ja asiakaspalvelu

**Suomi**

Mestarintie 30  
06150 Porvoo

Puh 020 7768 300

[www.glendimplex.fi](http://www.glendimplex.fi)



# Monterings- og bruksanvisning

Standard

**DX100R (93005AW)**

**DX100S (93025AW)**

Timer

Hygrostat, snor, timer

**DX100HPTR (93009AW)**

**DX100HPTS (93029AW)**

**DX100TR (93006AW)**

**DX100TS (93026AW)**

Snor

**DX100PR (93007AW)**

**DX100PS (93027AW)**

Hygrostat, timer

**DX100HTR (93008AW)**

**DX100HTS (93028AW)**

Integrert bevegelsessensor

**DX100PIRR (93010AW)**

**DX100PIRS (93030AW)**

- Les hele brukerveiledningen før du starter med monteringen.
- Monter hver vifte med en frakoblingsanordning i alle poler i strømtilkoblingen.
- Påse at strømtilførselen er slått av før du forsøker å gjøre elektriske tilkoblinger eller utføre vedlikehold eller rengjøring.
- La dette heftet ligge tilgjengelig i tilfelle brukeren har behov for å lese det.





Dette apparatet er beregnet for fast tilkobling. Kontroller at den elektriske ytelsen vist på hver vifte passer inn i strømmettet.

**APPARATET ER DOBBELTISOLERT**

**OG BEHØVER INGEN JORDFORBINDELSE.**

Alle monteringer må kontrolleres av en kvalifisert elektriker. Monteringer og kabler må være i henhold til gjeldende NEK-forskrifter (NO), lokale eller andre relevante forskrifter (andre land).

**Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med reduserte fysiske og sensoriske ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap dersom de gis tilsyn eller opplæring i sikker bruk av apparatet og er innforstått med farene denne bruken representerer. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn.**



Alle Xpelair Simply Silent™ DX100 AC-vifter har følgende funksjoner:

- To hastighetsinnstillinger (velges ved montering)

**DX100R/DX100S** - Betjen viften ved hjelp av en på/av-bryter (følger ikke med).

**DX100TR/DX100TS\*** - Innebygget timer styrer viften i en forhåndsinnstilt tid fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100PR/DX100PS** - Betjen viften ved hjelp av en integrert snor.

**DX150HTS/DX150HTR\*** - Viften aktiveres automatisk ved hjelp av den integrerte fuktsensoren, eller ved hjelp av en ekstern på/av-bryter (følger ikke med).

**I automatisk modus:** Den innebygde timeren styrer viften automatisk i en forhåndsinnstilt tid fra 30 sekunder til 30 minutter når luftfuktigheten har sunket til under den forhåndsinnstilte verdien for relativ luftfuktighet (RH).

**Ekstern bryter:** Når den slås av ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren, fortsetter viften å kjøre i en forhåndsinnstilt tid fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100HPTR/DX100HPTS\*** - Viften aktiveres automatisk ved hjelp av den integrerte fuktsensoren ved hjelp av en ekstern på/av-bryter (følger ikke med) eller ved hjelp av den integrerte snorbryteren.

**I automatisk modus:** Den innebygde timeren styrer viften automatisk i en forhåndsinnstilt tid fra 30 sekunder til 30 minutter når luftfuktigheten synker til under den forhåndsinnstilte verdien for relativ luftfuktighet (RH).

**Ekstern drift:** Når den slås av enten ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren eller den integrerte snoren, fortsetter viften å kjøre i en forhåndsinnstilt tid, fra 30 sekunder til 30 minutter.

**DX100PIRR/DX100PIRS\*** - En integrert bevegelsessensor driver viften så lenge det detekteres bevegelse. Den innebygde timeren styrer viften automatisk i en forhåndsinnstilt tid på opptil 20 minutter.

\* **Fabrikkinnstillinger:** Timer 15 minutter, RH 75 %  
NB: RH anbefales endret til RH 50%

**Plassering av viften.**



- Plasser den så høyt som mulig.
- Minst 110 mm fra kantene på monteringsflaten til midten av hullet.
- Så langt som mulig unna og på motsatt side av hovedkilden til den friske luften, for å sikre luftstrøm tvers igjennom rommet (f.eks. mot døråpning innvendig).
- Nær kilden til damp eller lukt.



- **Skal ikke plasseres hvor omgivelsestemperaturene kan overstige 50 °C.**
- **Dersom den monteres i et kjøkken, må ikke viften monteres nær koketopp, komfyr, grill eller frytgrøte.**
- **Dersom den monteres i et rom som har forbrenningsovn, forbrenningsmotor eller ildsted, er det den som monterer enheten sitt ansvar å sørge for at det er tilstrekkelig med erstatningsluft for å forhindre at røyk trekkes ut i rommet når viften kjører på maks effekt. Se bygningsforskriftene for konkrete krav.**
- **Avtrekksluften må ikke slippes ut i et avtrekk som brukes for avtrekk av røyk eller eksos fra apparater som drives av annen energi enn strøm. Kravene fra alle relevante myndigheter må overholdes for utslipp av avtrekksluft og tilførselsmengde.**
- **Ikke egnet for bruk i potensielle kjemiske korrosive atmosfærer.**

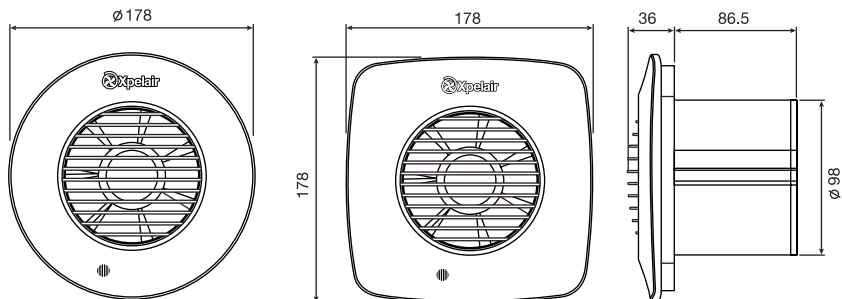
## Montering



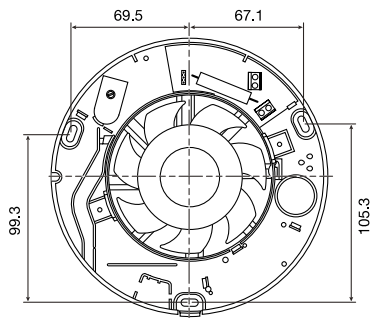
**Dette trenger montøren.**

- 3 mm isolert skrutrekker og nr. 1 eller 2 Pozidriv-skrutrekker.

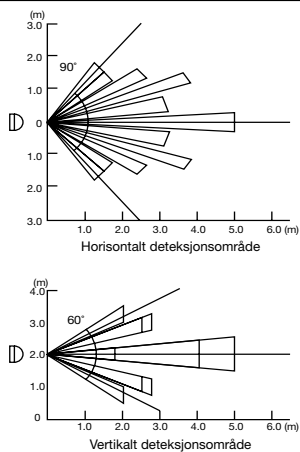
## Totale mål (mm)



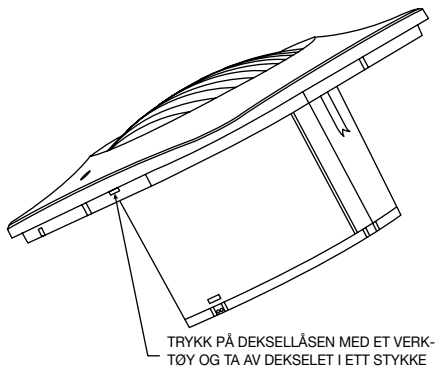
## A Feste­posisjoner på bakplate



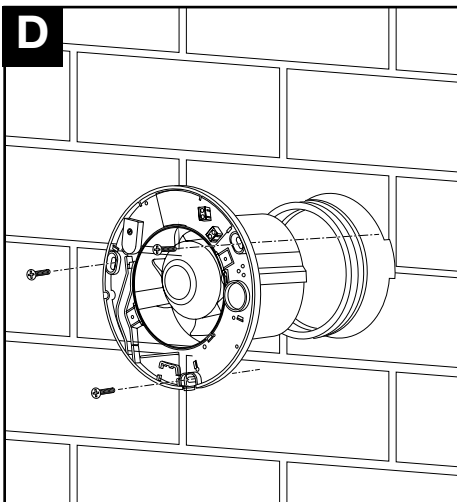
## B

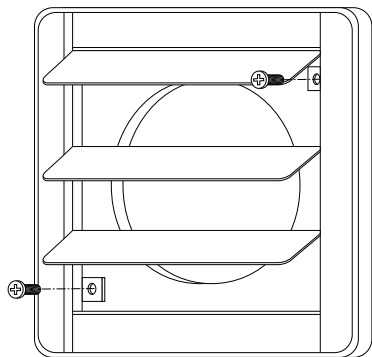


## C Fjerning av frontdeksel



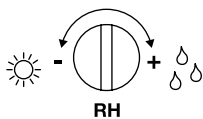
## D



**E****F****VIKTIG - MÅ LESES****Justering av fuktinnstillingen**

Viften går over til et lavere kondensnivå (mot urviseren)

MER FOLSOM (RH = 50 %)



Viften slår seg ikke på for ved et høyere kondensnivå (med urviseren)

MINDRE FOLSOM (RH = 95 %)

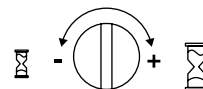
**Fabrikkinnstillinger:**

Timer 15 minutter, RH 75 %

**Stille inn timerinnstilling**

Viften kjører i en kortere tid når den eksterne bryteren er slått av

Minimum 30 sekunder



Viften kjører i en lengre tid når den eksterne bryteren er slått av

Maksimalt 30 minutter

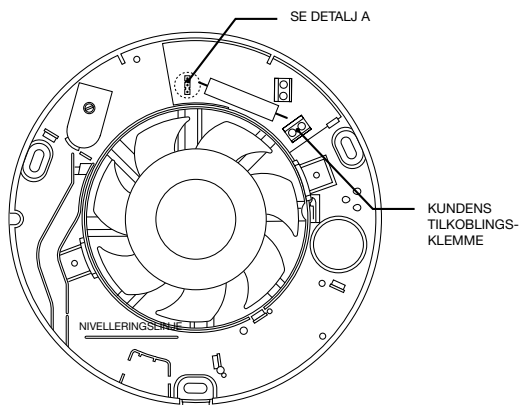
**Norsk****G1****Kabling og oppsett**

DETALJ A  
SKALA 2000

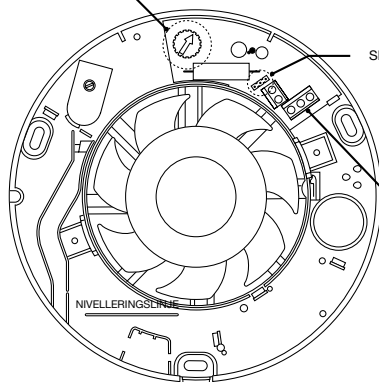


STILL JUMPEREN TIL ØNSKET POSISJON FOR HASTIGHETSINNSTILLING

**DX100R / DX100S  
DX11PR / DX100PS**



SE DETALJ C



SE DETALJ B



DETALJ B  
SKALA 2000

STILL JUMPEREN TIL ØNSKET POSISJON FOR HASTIGHETSINNSTILLING

DETALJ C  
SKALA 2000

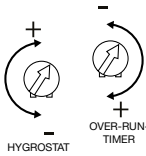


**DX100TR / DX100TS**

# G2

## Kabling og oppsett

DETALJ D  
SKALA 2000



DETALJ E  
SKALA 2000

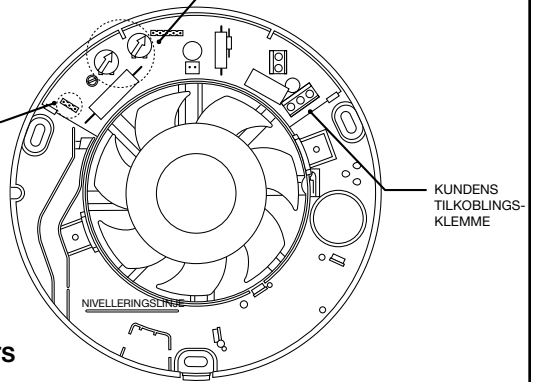


STILL JUMPEREN TIL ØNSKET POSISJON FOR HASTIGHETS-INNSTILLING

**DX100HTR / DX100HTS**

SE DETALJ E

SE DETALJ D

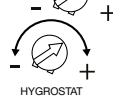


SE DETALJ F

SE DETALJ G

OVER-RUN-TIMER

DETALJ F  
SKALA 2000



KUNDENS TILKOBLINGS-KLEMME

LAV HAST.

DETALJ G  
SKALA 2000

HØY HAST.

STILL JUMPEREN TIL ØNSKET POSISJON FOR HASTIGHETSINNSTILLING

**DX100HPTR / DX100HPTS**

# G3

OVER-RUN-TIMER

DETALJ H  
SKALA 2000



LAV HAST.

DETALJ I  
SKALA 2000

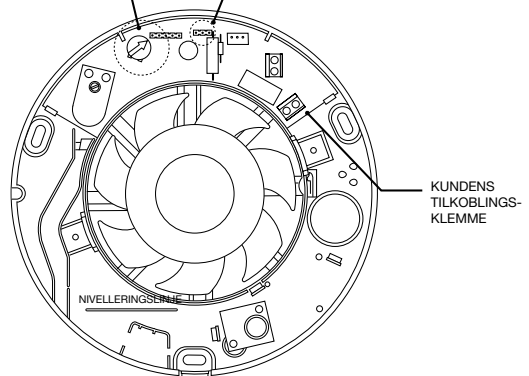
HØY HAST.

STILL JUMPEREN TIL ØNSKET POSISJON FOR HASTIGHETSINNSTILLING

**DX100PIRR / DX100PIRS**

SE DETALJ H

SE DETALJ I



**Dersom viften monteres på vegg, trenger du også:**

- Et klargjort hull med en diameter på 100 mm.
- En egnet utvendig veggrist og ett Ø100 mm veggør (følger med). Kapp veggørret til riktig lengde etter behov. Det medfølgende veggørret er teleskopisk og kan forlenges til maksimalt 300 mm.

**Dersom viften monteres i tak, trenger du også:**

- Et klargjort hull med en diameter på 100 mm.
- Et klargjort hull med en diameter på 100 mm for den utvendige risten, ideelt posisjonert slik at kondens renner bort fra det første bendet i kanalen mot risten på utsiden.
- Tilbehør for tilkobling. Disse varene er tilgjengelig fra Xpelair:
  1. 3 m fleksibel kanal ref.: 89663AA. Hvis kanalen føres gjennom et kaldt område, skal du bruke en isolert kanal, ref.: 89847AA.
  2. Soffit rist ref.: 89742AW

**Dersom viften monteres i vindu, trenger du også:**

- SSWIN - Simply Silent vindussett.  
Ref.: 92996AA

**Installering av skillebryter og kabler.**

Det må inkluderes en bryter med allpolig brudd i installasjonen i samsvar med forskrifter for el-installasjoner.

**• Ved bruk av metallkoblingsbokser, må forskriftene om jording følges.**

- Tilførselskabelen skal ha et tverrsnittsareal på 1-1,5 mm<sup>2</sup>.
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 kjerner,
- DX100TR / DX100TS / DX100HTR\* / DX100HTR\* / DX100HPTR\* / DX100HPTS\* – 3 kjerner. \* Ved kabling til fjernbryter.

1. Kontroller at de elektriske spesifikasjonene vist på innsiden av bakplaten stemmer overens med strømtilførselen.
2. Kontroller at det ikke er noen skjulte rør eller kabler, f.eks. elektrisitet, gass, vann, bak der du plasserer bryteren (i veggen eller over taket). Kontakt fagfolk i tilfelle tvil.
3. Isoler strømtilførselen.
4. Legg kabelen fra skillebryteren til viften via på/av-bryteren (om nødvendig).
5. Legg kabelen fra skillebryteren til tilkoblingspunktet på strømtilførselen.



**Advarsel: Ikke foreta noen tilkoblinger til strømforsyningen på dette tidspunktet.**

6. Installer skillebryteren og på/av-bryteren (om nødvendig).
7. Koble til alle koblinger i skillebryteren og på/av-bryteren (om nødvendig).



**Våtrom: På/av-brytere må plasseres slik at de ikke kan berøres av personer som bruker badekaret eller dusjen.**

**Klargjøring av viften for montering.**

1. Ta av frontdekselet ved å trykke inn låsen på undersiden av dekselet og trekke frontdekselet av bunnen (se figur C).

**Ved arbeid over første etasje, må sikkerhetsreglene følges.****Merk posisjonen på bakplaten.**

2. Hold bakplaten slik at den merkede nivelleringslinjen er horisontal.
3. Før vifterøret forsiktig inn i veggkanalen.
4. Merk av på veggen posisjonene til bakplaten festehull.
5. Ta bakplaten av kanalen.
6. Bor skrukehull i disse posisjonene ved behov og sett i veggplugg og skruer etter behov.



**Ved montering i tak, kreves det egnet tilbehør for tilkobling. Følg de vedlagte instruksjonene.**

**Monter bakplaten.**

7. Skyv den ribbede pakningen på bakplaten kanal del (se figur D).
8. Skyv den delen av teleskoprøret med størst diameter inn på den ribbede pakningen. Kapp først av røret til riktig størrelse om nødvendig.
9. Før nettkabelen gjennom kabelinnføringshullet i bakplaten til klemmene.
10. Før vifterøret inn i vegg-/takkanalen som før.
11. Fest bakplaten til veggen/taket ved hjelp av egnede medfølgende festeanordning. Se figur A.
12. Hvis du bruker skruer, må du ikke trekke til for hardt.

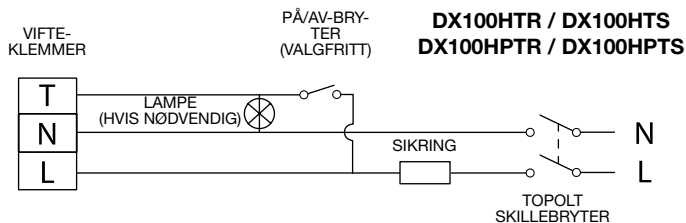
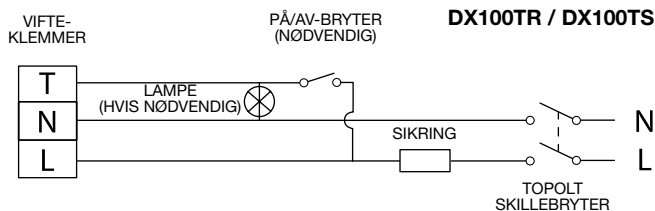
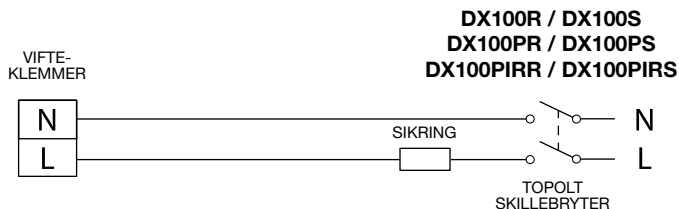
## Monter kaldrasspjeldet.

13. Riv av beskyttelsen fra den medfølgende skumstripen og fest den rundt den ytre leppen på kaldrasspjeldet.
14. Gå til utsiden. Hold øvre og nedre skovlblad åpen og før leppen inn i veggkanalen.
15. Kontroller at kaldrasspjeldet er i vater, merk av posisjonene til de to festhullene i hjørnet øverst til høyre og nederst til venstre.
16. Ta av kaldrasspjeldet fra veggkanalen.
17. Bor skruehull i de avmerkede posisjonene og sett i resten av veggpluggene.
18. Hold øvre og nedre skovlblad åpen, sett på kaldrasspjeldet igjen og fest det til veggen ved hjelp av skruene. Ikke trekk til skruene for mye.
19. Kontroller at skovlbladene åpnes og lukkes helt.

## Koble de elektriske tilkoblingene.

20. Kontroller at strømtilførselen er isolert. Slå av hovednettforstyringen og ta ut sikringene.
21. Før kabelen til rekkeklemmen. Koble viften som vist i figur H, ved hjelp av diagrammet som gjelder for den aktuelle viftemodellen.
22. Koble kabelen fra skillebryteren til strømforsyningskabelen.

# H



**For faste ledningskretser må sikringsbeskyttelsen for apparatet ikke overskride 5 A.**

# Vifteinnstillinger

## HASTIGHETSINNSTILLING

Viftene er fabrikkinnstilt på lav hastighet, men har to hastighetsinnstillinger for forskjellig anvendelse. Velg enten høy eller lav hastighet ved å koble til jumperen mellom midten og høy- eller lavhastighetspinnen på jumperen (se figur G).

### DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- For å justere timeren vrir du bryteren (T) med urviseren for å øke og mot urviseren for å redusere – se figur F.

### DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS – se figur F og G.

- Den forhåndsinnstilte luftfuktighetsdriften er fabrikkinnstilt til ca. 75 % relativ luftfuktighet (RH), men kan justeres mellom 65 % og 85 % RH ved hjelp av bryter RH.
- Timeren er fabrikkinnstilt til 15 minutter, men kan justeres fra 30 sekunder til 30 minutter ved hjelp av kontroller T.
- Vri kontrollene med urviseren for å øke RH eller tid og mot urviseren for å redusere.

## Bruk av viften

### DX100R / DX100S

- Betjen viften ved hjelp av på/av-bryteren (følger ikke med). Gjenta for å slå av.

### DX100TR / DX100TS

- Betjen viften ved hjelp av en på/av-bryter (følger ikke med). Merk – viften kan bruke inntil 10 sekunder på å slå seg på når bryteren er blitt aktivert. Når bryteren slås av, fortsetter viften å kjøre i den angitte tidsforsinkelsen. For å justere timeren vrir du bryteren "T" med urviseren for å øke og mot urviseren for å redusere – se figur F.

### DX100PR / DX100PS

- Betjen viften ved å trekke i og slippe snoren. Gjenta for å slå av.

### DX100HTR / DX100HTS.

- **Automatisk modus** - Viften justeres automatisk til langsomme endringer i det naturlige luftfuktighetsnivået uten at man må betjene viften. Hvis luftfuktighetsnivået stiger med en hastighet på under 5 % RH på 5 minutter, opp til det forhåndsinnstilte luftfuktighetsnivået, vil ikke viften aktiveres av luftfuktighet. Dette er for å forhindre at viften aktiveres av forstyrrelser. Hvis

luftfuktighetsnivået stiger raskere enn med 5 % RH på 5 minutter, aktiveres viften.

Når den relative luftfuktigheten faller, fortsetter viften å kjøre i den justerbare tidsforsinkelsen.

- **Ekstern betjening** - Bruk den eksterne på/av-bryteren. Når den slås av, fortsetter viften å kjøre i den justerbare tidsforsinkelsen og går deretter over til automatisk modus.

### DX100HPTR / DX100HPTS.

- **Automatisk modus** - Viften justeres automatisk til langsomme endringer i det naturlige luftfuktighetsnivået uten at man må betjene viften. Hvis luftfuktighetsnivået stiger med en hastighet på under 5 % RH på 5 minutter, opp til det forhåndsinnstilte luftfuktighetsnivået, vil ikke viften aktiveres av luftfuktighet. Dette er for å forhindre at viften aktiveres av støy. Hvis luftfuktighetsnivået stiger raskere enn med 5 % RH på 5 minutter, aktiveres viften. Når den relative luftfuktigheten faller, fortsetter viften å kjøre i den justerbare tidsforsinkelsen.
- **Ekstern betjening** - Bruk den eksterne på/av-bryteren. Når den slås av, fortsetter viften å kjøre i den justerbare tidsforsinkelsen og går deretter over til automatisk modus.
- **Snorbetjening** – Bruk den integrerte snorbryteren. Når den slås av, fortsetter viften å kjøre i den justerbare tidsforsinkelsen og går deretter over til automatisk modus.

### DX100PIRR / DX100PIRS.

- Sensoren detekterer bevegelse i rommet og aktiverer viften. Når det detekteres bevegelse, vil viften kjøre i en forhåndsinnstilt over-run-periode og dersom det detekteres ytterligere bevegelser, vil sekvensen starte på nytt. Dette sikrer at rommet kun ventileres under og umiddelbart etter bruk. Når viften installeres, vil den kjøre i den tiden som er angitt av overrun-timeren. Etter denne tiden, og det ikke registreres noen bevegelse, går viften over i standby-modus.

### Alle viften

Sett på frontdekselet ved å hekte i toppen først og deretter svinge dekselet ned til det klikker på plass.



## Rengjøring

(anbefales én gang i måneden)

1. Før rengjøring skal du isolere viften helt fra strømnettet.
2. Ta av frontdekselet ved å trykke inn låsen på undersiden av dekselet og trekke frontdekselet av bunnen.
3. Rengjør frontdekselet ved å enten tørke det med en fuktig, løfri klut eller vaske det med varmt såpevann. Tørk frontdekselet godt og sett det på igjen.
4. Viften skal ikke legges i vann eller annen væske for å rengjøre noen deler av viften.
5. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, løsemidler eller kjemiske rengjøringsmidler
6. La viften tørke godt før bruk.
7. Med unntak av rengjøring, er det ikke nødvendig med noen annen form for vedlikehold.



## Kassering

Dette produktet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Det skal leveres inn til resirkulering.

Kontakt lokale myndigheter for veiledning om resirkulering.

## Teknisk rådgivning og service

### Norge

Hovedkontor:  
Havnegata 24  
PB 16  
7502 Stjørdal

tlf. 74 82 91 00

[www.glendimplex.no](http://www.glendimplex.no)





# Instruktioner för installation och underhåll

Standard

**DX100R (93005AW)**

**DX100S (93025AW)**

Timer

Hygrostat, dragsnöre, timer

**DX100HPTR (93009AW)**

**DX100HPTS (93029AW)**

**DX100TR (93006AW)**

**DX100TS (93026AW)**

Dragsnöre

**DX100PR (93007AW)**

**DX100PS (93027AW)**

Hygrostat, timer

**DX100HTR (93008AW)**

**DX100HTS (93028AW)**

Inbyggd rörelsevakt

**DX100PIRR (93010AW)**

**DX100PIRS (93030AW)**

- Läs hela instruktionsbroschyren innan du påbörjar installationen.
- Installera varje fläkt enligt lokala installationsföreskrifter.
- Se till att nätspänningen är avstängd innan du utför elektriska anslutningar eller underhållsarbete eller rengöring.
- Spara denna broschyr för framtida referens.



Denna apparat är avsedd för anslutning till fasta ledningar. Kontrollera att de elektriska specifikationerna som visas på varje fläkt stämmer överens med nätspänningen.

**APPARATEN ÄR DUBBELISOLERAD OCH KRÄVER INGEN JORDNING.** Alla installationer måste utföras enligt lokala installationsföreskrifter. Installation och kabeldragning måste följa aktuella IEE-förordningar (Storbritannien), lokala eller tillämpliga förordningar (andra länder).

**Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med försämrad fysisk och sensorisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras gällande användning av apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna som föreligger med användning av apparaten. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn.**

Alla Xpelair Simply Silent™ DX100 AC-fläktar har följande egenskaper:



- Frånluft i två hastigheter (valbart vid installation)

**DX100R/DX100S** – Manövrera fläkten med hjälp av manöverbrytaren (medföljer

ej).

**DX100TR/DX100TS\*** – Inbyggd timer manövrerar fläkten med en förinställd fördröjning på mellan 30 sekunder och 30 minuter.

**DX100PR/DX100PS** – Manövrera fläkten med hjälp av ett inbyggt dragsnöre.

**DX150HTS/DX150HTR\*** – Aktiveras automatiskt av en inbyggd fuktighetssensor, eller kontrolleras genom att använda en extern manöverbrytare (medföljer ej).

**I automatiskt läge:** Den inbyggda timern manövrerar automatiskt fläkten under en förinställd eftergångstid på mellan 30 sekunder och 30 minuter när luftfuktigheten sjunker under ett förinställt värde för relativ luftfuktighet.

**Extern manövrering:** När fläkten stängs av med den externa manöverbrytaren fortsätter den att gå under den förinställda fördröjningen på mellan 30 sekunder och 30 minuter.

**DX100HPTR/DX100HPTS\*** – Aktiveras automatiskt

av en inbyggd fuktighetssensor, eller kontrolleras genom att använda en extern manöverbrytare (medföljer ej), eller genom att använda den inbyggda dragsnöresbrytaren.

**I automatiskt läge:** Den inbyggda timern manövrerar automatiskt fläkten under en förinställd eftergångstid på mellan 30 sekunder och 30 minuter när luftfuktigheten sjunker under ett förinställt värde för relativ luftfuktighet.

**Extern manövrering:** När fläkten stängs av med antingen den externa manöverbrytaren eller den inbyggda dragsnöresbrytaren fortsätter den att gå under den förinställda fördröjningen på mellan 30 sekunder och 30 minuter.

**DX100PIRR/DX100PIRS\*** – En inbyggd rörelsevak manövrerar fläkten så länge som rörelser detekteras. Den inbyggda timern manövrerar automatiskt fläkten med en förinställd fördröjning på upp till 20 minuter.

**\*Fabriksinställningar: Timer 15 minuter, relativ luftfuktighet 75 %**



**Var fläkten ska placeras.**

- Placera den så högt som möjligt.
- Minst 110 mm från kanterna på monteringsytan till mitten av hålet.
- På så stort avstånd som möjligt från och mitt emot huvudkällan till tilluft för att garantera ett luftflöde genom rummet (t.ex. mitt emot dörren i rummet).
- Nära källan till ångor eller lukter.



- **Inte där rumstemperaturen tenderar att överstiga 50 °C.**
- **Om fläkten installeras i ett kök ska den inte monteras direkt ovanför en spishäll eller ugn.**
- **Om fläkten installeras i ett rum som innehåller en förbränningsenhet som är utrustad med en obalanserad rökkanal är det installatörens ansvar att se till att det finns tillräckligt med tilluft för att förhindra att ångor dras ned i rökkanalen när fläkten går på maximal effekt. Se byggnadsföreskrifterna för specifika krav.**
- **Frånluften måste släppas ut i en rökkanal som används för utsläpp av ångor från apparater som förses med energi som inte är elektrisk. Krav från alla relevanta myndigheter måste iaktas gällande utsläpp av frånluft och flödeshastigheter för luftintag.**
- **Ej lämplig för användning i eventuella kemiskt korrosiva atmosfärer.**

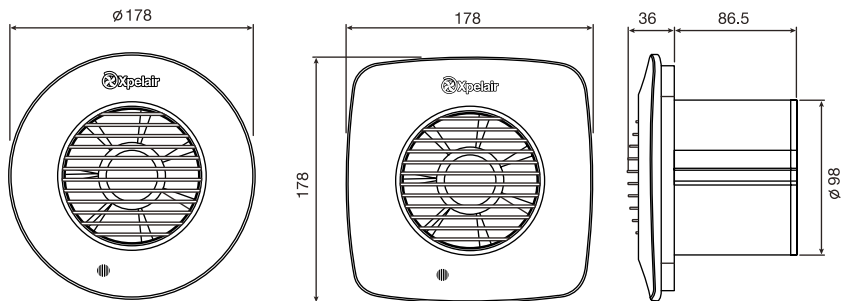
## Installation



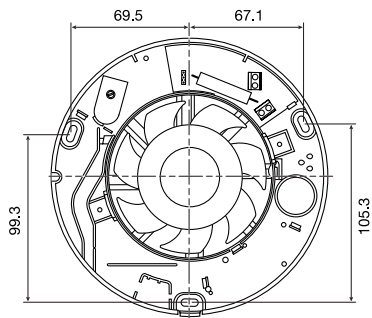
**Vad installatören behöver ha.**

- 3 mm skruvmejsel för elektriker och 3 Pozidriv-skruvmejsel nr. 1 och 2.

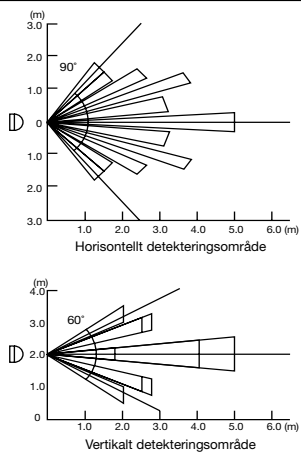
## Totala mått (mm)



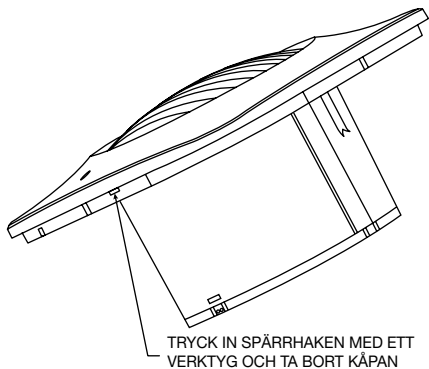
## A Monteringspositioner för bottenplattan



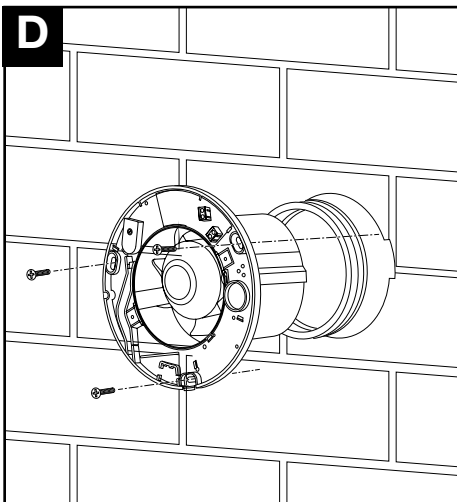
## B

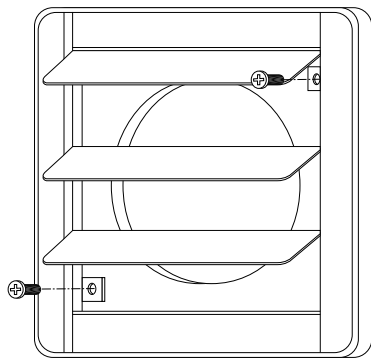


## C Borttagning av frontkåpa



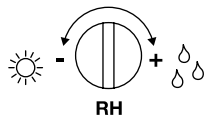
## D



**E****F****VIKTIGT – LÄS DETTA****Justering av luftfuktighetsinställningen**

Fläkten startas vid en lägre kondensnivå (moturs)

MER KÄNSLIG  
(Luftfuktighet = 50 %)



Fläkten startas inte förrän vid en högre kondensnivå (medurs)

MINDRE KÄNSLIG  
(Luftfuktighet = 95 %)

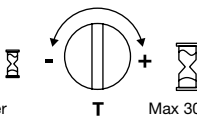
**Fabriksinställningar:**

Timer 15 minuter, relativ luftfuktighet 75 %

**Justering av inställning för timer**

Fläkten går under en kortare tid när den externa brytaren stängs av

Min 30 sekunder

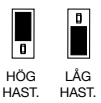


Fläkten går under en längre tid när den externa brytaren stängs av

Max 30 minuter

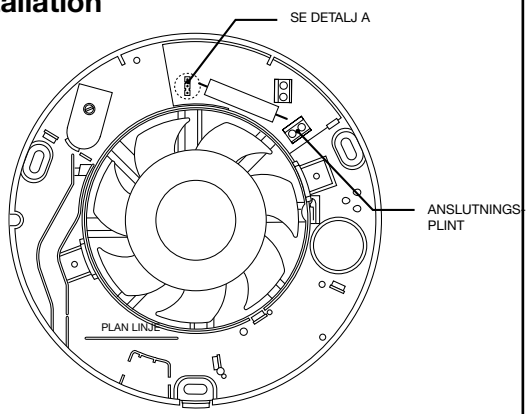
**G1****Kabeldragning och installation**

DETALJ A

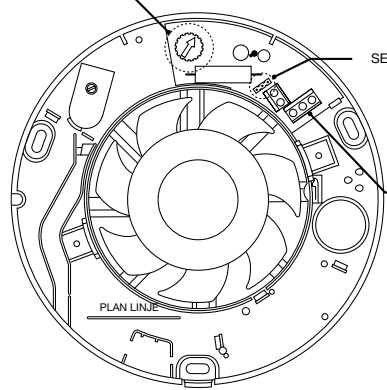


STÄLL IN BYGELN PÅ ÖNSKAD POSITION FÖR HASTIGHETSINSTÄLLNING

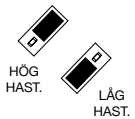
**DX100R / DX100S  
DX11PR/DX100PS**



SE DETALJ C



SE DETALJ B



DETALJ B

STÄLL IN BYGELN PÅ ÖNSKAD POSITION FÖR HASTIGHETSINSTÄLLNING

DETALJ C

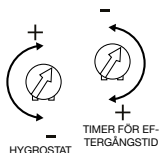


**DX100TR / DX100TS**

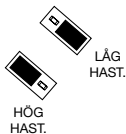
Svenska

## G2 Kabeldragning och installation

DETALJ D

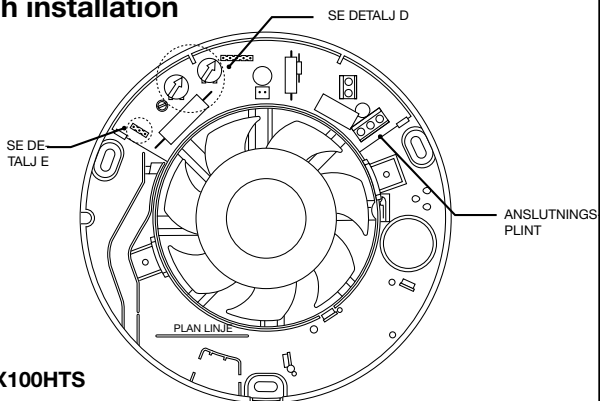


DETALJ E



STÄLL IN BYGELN PÅ ÖNSKAD POSITION FÖR HASTIGHETSINSTÄLLNING

**DX100HTR / DX100HTS**

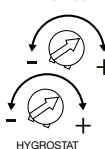


SE DETALJ F

SE DETALJ G

TIMER FÖR EFTERGÅNGSTID

DETALJ F



ANSLUTNINGSPLINT

 LÅG HAST.

DETALJ G

 HÖG HAST.

STÄLL IN BYGELN PÅ ÖNSKAD POSITION FÖR HASTIGHETSINSTÄLLNING

**DX100HPTR / DX100HPTS**

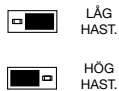
## G3

TIMER FÖR EFTERGÅNGSTID

DETALJ H



DETALJ I

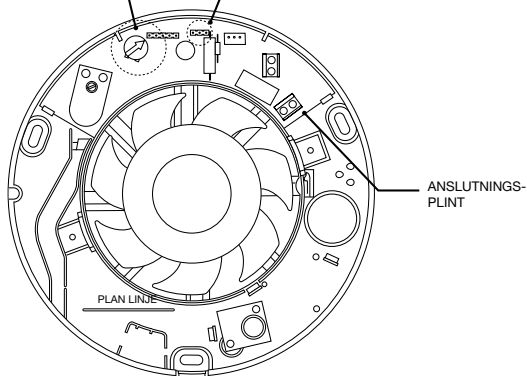


STÄLL IN BYGELN PÅ ÖNSKAD POSITION FÖR HASTIGHETSINSTÄLLNING

**DX100PIRR / DX100PIRS**

SE DETALJ H

SE DETALJ I



**Om fläkten ska väggmonteras behöver du:**

- Ett förberett hål med en diameter på 100 mm.
- Ett lämpligt externt väggaller och ett väggomföringsrör med 100 mm i diameter (medföljer). Kapa röret till korrekt längd vid behov. Väggröret som medföljer är teleskopiskt och kan förlängas upp till 300 mm.

**Om fläkten ska takmonteras behöver du:**

- Ett förberett hål med en diameter på 100 mm för det externa gallret, optimalt placerat för att låta kondens rinna undan från den första kröken på kanalen mot det externa gallret

**Installera arbetsbrytare och kablar.**

En anordning för frånkoppling av alla poler måste finnas i installationen enligt lokala installationsföreskrifter

**• Om kopplingsdosor i metall används måste regler gällande jordning följas.**

- Kabelns area ska ligga i intervallet 1-1,5 mm<sup>2</sup>.
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – två-ledare,
- DX100TR / DX100TS / DX100HTR\* / DX100HTR\* / DX100HPTR\* / DX100HPTS\* – tre-ledare. \* Om kabeldragning görs till extern manöverbrytare.

1. Kontrollera att de elektriska specifikationerna som visas på typskylten stämmer överens med din nätspänning.
2. Kontrollera att det inte förekommer några dolda rör eller kablar, t.ex för elektricitet, gas eller vatten bakom platsen där brytaren ska sitta (i väggen eller taket). Om du är tveksam, anlit en yrkesman.
3. Gör installationen spänningslös.
4. Dra kabeln från arbetsbrytaren till fläkten via manöverbrytaren (vid behov).
5. Dra kabeln från arbetsbrytaren till anslutningspunkten för nätspänningen.

**Varning: Gör inga anslutningar till nätspänningen i det här läget.**

6. Installera arbetsbrytaren och manöverbrytaren (vid behov).
7. Gör alla anslutningar inuti arbetsbrytaren och manöverbrytaren (vid behov).



**Våtrum: Manöverbrytaren måste vara placerad så att den inte är åtkomlig för personer som använder badkaret eller duschen.**

**Förbereda fläkten för installation**

1. Ta bort kåpan genom att trycka in spärrhaken på undersidan och dra av den från botten (se figur C).

**Vid arbete på stege måste säkerhetsåtgärder iakttas.****Markera bottenplattans position**

2. Håll bottenplattan så att den plana linjen som är markerad på plattan är horisontell.
3. För försiktigt in fläkröret i väggkanalen.
4. Markera monteringshålens position i bottenplattan.
5. Ta bort bottenplattan från kanalen.
6. Borra skruvhål om det behövs, och sätt i väggpluggar och skruvar efter behov.

**Montera bottenplattan.**

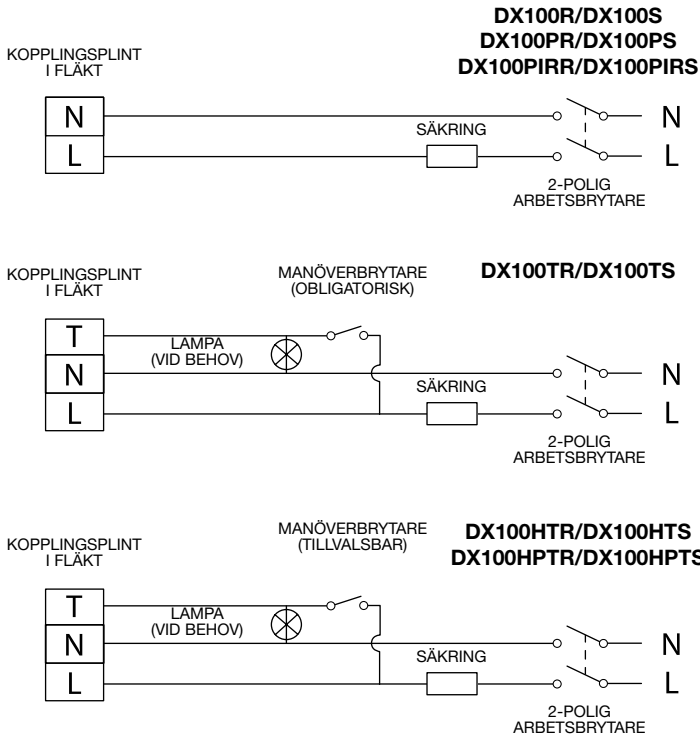
7. Tryck på den ribbade packningen på kanaldelen på bottenplattan (se figur D).
8. Tryck på det teleskopiska väggrörets del med störst diameter på den ribbade packningen. Kapa röret efter nödvändig längd först om det behövs.
9. Mata strömkabeln genom kabelhålet i bottenplattan till plinten.
10. För in fläkröret i vägg-/takkanalen enligt föregående anvisning.
11. Montera bottenplattan i väggen/taket med hjälp av lämpliga medföljande fästianordningar. Se figur A.
12. Om du använder skruvar ska du inte dra åt dem för hårt.

## Montera kallrasskyddet

13. Dra av skyddstapen på den medföljande tätningslisten och fäst den runt den yttre kanten på kallrasskyddet.
14. Håll de övre och undre lamellerna öppna samtidigt som du för in rörstosen i väggkanalen.
15. Se till att kallrasskyddet sitter rakt och markera positionerna för de två monteringshål i det övre högra hörnet och i det vänstra nedre hörnet.
16. Ta bort kallrasskyddet från vägggröret.
17. Borra skruvhål på de markerade platserna och sätt i de återstående pluggarna.
18. Håll de övre och undre lamellerna öppna, montera tillbaka kallrasskyddet och fäst det i väggen med hjälp av skruvarna. Dra inte åt skruvarna för hårt.
19. Se till att lamellerna kan öppnas och stängas helt.

## Slutför elanslutningarna.

20. Se till att installationen är spänningslös.
21. Dra fram kabeln till kopplingsplinten. Montera fläktens kablar enligt figur H med hjälp av schemat för aktuell fläktmodell.
22. Anslut kabeln från arbetsbrytaren till anslutningspunkten.

**H**

Installationen ska avsäkras enligt lokala installationsföreskrifter.



# Fläktinställningar

## HASTIGHETSINSTÄLLNING

Fläktarna är fabriksinställda på en låg hastighet, men har två hastighetsinställningar för olika användningsområden. Välj hög eller låg hastighet genom att ansluta bygeln mellan mitten och det höga eller låga hastighetsstiftet på bygeln (se figur G).

### Endast DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- För att justera eftergångstiden vrider du kontrollen (T) medurs för att öka och moturs för att minska – se figur F.

### Endast DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTTR / DX100HPTS – se figurerna F och G.

- Det förinställda gränsvärdet för luftfuktighetsstyrd aktivering är inställt på ungefär 75 % relativ luftfuktighet, men kan justeras mellan 50 % och 95 % relativ luftfuktighet med kontroll H.
- Eftergångstimern är fabriksinställd på 15 minuter men kan justeras från 30 sekunder till 30 minuter med kontroll T.
- Vrid kontrollerna medurs för att öka relativ luftfuktighet eller tiden och moturs för att minska inställningen.

## Använda fläkten

### Endast DX100R / DX100S

- Manövrera fläkten med hjälp av manöverbrytaren (medföljer ej).

### Endast DX100TR / DX100TS

- Manövrera fläkten med hjälp av manöverbrytaren (medföljer ej). Obs! Det kan ta upp till 10 sekunder för fläkten att starta när du trycker på knappen. När du stänger av brytaren fortsätter fläkten att gå under den inställda eftergångstiden. För att justera överskridningsperioden vrider du kontrollen "T" medurs för att öka och moturs för att minska – se figur F.

### Endast DX100PR / DX100PS

- Manövrera fläkten genom att dra i och släppa snöret. Upprepa för att stänga av den.

### Endast DX100HTR / DX100HTS.

- **Autoläge** – Fläkten justeras automatiskt efter långsamma ändringar av naturliga fuktighetsnivåer utan att starta fläkten. Om fuktighetsnivåerna ökar i en hastighet som är mindre än 5 % luftfuktighet på 5 minuter, upp till den förinställda fuktighetsnivån, aktiveras inte fläkten av fuktighet. Detta är för att förhindra oönskad aktivering av fläkten.

Om fuktighetsnivåerna ökar snabbare än 5 % luftfuktighet på 5 minuter startar fläkten. När den relativa luftfuktigheten sjunker fortsätter fläkten att gå under den justeringsbara eftergångstiden.

- **Extern manövrering** – Använd den externa manöverbrytaren. När fläkten stängs av fortsätter den att gå under den inställningsbara eftergångstiden och sedan försätts den i autoläge.

### Endast DX100HPTTR / DX100HPTS

- **Automatiskt läge** – Fläkten justeras automatiskt efter långsamma ändringar av naturliga fuktighetsnivåer utan att starta fläkten. Om fuktighetsnivåerna ökar i en hastighet som är mindre än 5 % luftfuktighet på 5 minuter, upp till den förinställda fuktighetsnivån, aktiveras inte fläkten av fuktighet. Detta är för att förhindra oönskad aktivering av fläkten. Om fuktighetsnivåerna ökar snabbare än 5 % luftfuktighet på 5 minuter startar fläkten. När den relativa luftfuktigheten sjunker fortsätter fläkten att gå under den justeringsbara eftergångstiden.
- **Extern manövrering** – Använd den externa manöverbrytaren. När fläkten stängs av fortsätter den att gå under den inställningsbara eftergångstiden och sedan försätts den i autoläge.
- **Manövrering med dragsnöre** – Använd den inbyggda dragsnöresbrytaren. När fläkten stängs av fortsätter den att gå under den inställningsbara övergångstiden och sedan försätts den i autoläge.

### Endast DX100PIRR / DX100PIRS.

- Rörelsevakten känner av rörelser i rummet och aktiverar fläkten. När rörelser detekteras körs fläkten automatiskt under en förinställd eftergångstid och alla ytterligare rörelser startar om sekvensen. Detta garanterar att rummet endast ventileras under och direkt efter användning. När fläkten installeras för första gången körs den under den tid som är inställd med eftergångstimern. Efter den här tiden försätts fläkten i standbyläge om inga rörelser detekteras.

### Alla fläktar

Sätt tillbaka kåpan genom att först haka fast den övre delen och sedan dra kåpan nedåt och inåt så att den sätts på plats.



## Rengöring

(rekommenderas en gång per månad)

1. Före rengöring ska du göra installationen spänningslös.
2. Ta bort kåpan genom att trycka in spärrhaken på undersidan av kåpan och dra av den från botten.
3. Rengör kåpan genom att torka av den med en fuktig, luddfri trasa eller rengör den med varmt tvålatten. Torka kåpan noggrant och sätt tillbaka den.
4. Sänk inte ned fläkten i vatten eller annan vätska för att rengöra den.
5. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningar eller kemiska rengöringsmedel
6. Låt fläkten torka ordentligt före användning.
7. Förutom rengöring behövs inget annat underhåll.



## Kassering

Den här produkten ska inte kastas med hushållsavfallet.

Lämna in den till en återvinningsstation.

Kontakta kommunen för mer information.

## Teknisk rådgivning och service

Sverige

Linjalvägen 6A  
187 66 TÄBY

Tfn 08-471 03 50

[www.glendimplex.se](http://www.glendimplex.se)